



Start M4 XXL, Start M6 Junior

ES Instrucciones de uso (Usuario)	3
--	---

Índice

ES

1	Introducción.....	5
2	Uso previsto.....	5
2.1	Uso previsto.....	5
2.2	Indicaciones.....	6
2.3	Contraindicaciones.....	6
2.3.1	Contraindicaciones absolutas.....	6
2.3.2	Contraindicaciones relativas.....	6
3	Descripción del producto.....	6
3.1	Función.....	6
3.2	Vista general del producto.....	7
4	Seguridad.....	8
4.1	Significado de los símbolos de advertencia.....	8
4.2	Indicaciones de seguridad sobre el uso.....	9
4.3	Efectos secundarios.....	12
4.4	Indicaciones adicionales.....	12
4.5	Placa de identificación y señales de advertencia.....	12
4.5.1	Placa de identificación.....	12
4.5.1.1	Start M4 XXL.....	13
4.5.1.2	Start M6 Junior.....	13
4.5.2	Señales de advertencia.....	13
5	Suministro.....	14
5.1	Componentes incluidos en el suministro.....	14
5.2	Opciones.....	14
5.3	Almacenamiento.....	14
5.3.1	Almacenamiento durante el uso diario.....	14
5.3.2	Almacenamiento durante una ausencia prolongada.....	14
6	Preparación para el uso.....	14
6.1	Montaje.....	14
7	Uso.....	15
7.1	Otras indicaciones de uso.....	15
7.2	Subirse y trasladarse.....	16
7.3	Apoyos para las piernas.....	16
7.3.1	Plegar y abatir la placa para los pies.....	17
7.3.2	Retirar y fijar la cincha de las pantorrillas.....	17
7.3.3	Desmontar y fijar los apoyos para las piernas.....	18
7.3.4	Adaptar el ángulo del apoyo para las piernas "de altura regulable".....	19
7.3.5	Ajustar los apoyos para las piernas.....	19
7.4	Revestimiento del asiento y del respaldo.....	19
7.4.1	Retirar y fijar el cojín de asiento.....	20
7.4.2	Retirar y fijar el acolchado del respaldo.....	20
7.5	Respaldo.....	21
7.6	Piezas laterales.....	21
7.6.1	Plegar las piezas laterales.....	22
7.6.2	Ajustar la altura del reposabrazos.....	23
7.6.3	Desmontar las piezas laterales.....	23
7.6.4	Regular el reposabrazos con unidad de giro.....	24
7.7	Manillares.....	25
7.7.1	Ajustar la altura de los manillares.....	25
7.7.2	Desmontar los manillares.....	25
7.8	Barra estabilizadora.....	26
7.9	Ruedas motrices.....	26
7.9.1	Retirar y colocar las ruedas motrices.....	27
7.9.2	Cubrerredios.....	27

7.10	Ruedas guía y horquilla de las ruedas guía.....	28
7.10.1	Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad.....	28
7.11	Frenos.....	29
7.11.1	Usar los frenos de bloqueo.....	29
7.11.2	Freno de tambor.....	29
7.11.3	Freno de palanca articulada para el usuario y el acompañante.....	30
7.11.4	Usar la prolongación de la palanca de freno.....	31
7.12	Cinturón pélvico (cinturón del asiento).....	31
7.13	Antivuelco/antivuelco pendular.....	32
7.13.1	Antivuelco.....	32
7.13.2	Antivuelco pendular.....	33
7.14	Ruedas de tránsito.....	35
7.15	Portabastón con correa de velcro.....	35
7.16	Reposacabezas.....	36
7.17	Mesa de terapia.....	36
7.18	Otros accesorios.....	37
7.19	Desmontaje y transporte.....	37
7.20	Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD).....	38
7.20.1	Start M6 Junior.....	38
7.20.1.1	Accesorios necesarios.....	39
7.20.1.2	Usar el producto en un vehículo.....	39
7.20.1.3	Limitaciones de uso.....	42
7.20.2	Start M4 XXL.....	43
7.21	Cuidados.....	43
7.21.1	Limpieza.....	43
7.21.1.1	Limpieza a mano.....	43
7.21.1.2	Limpiar los cinturones.....	43
7.21.2	Desinfección.....	43
8	Mantenimiento y reparación.....	44
8.1	Mantenimiento.....	44
8.1.1	Intervalos de mantenimiento.....	44
8.1.2	Contenidos de mantenimiento.....	44
8.2	Reparación.....	45
8.2.1	Cambio de las cámaras, las cintas de llanta y los neumáticos.....	45
9	Eliminación.....	46
9.1	Indicaciones para la eliminación.....	46
10	Aviso legal.....	46
10.1	Responsabilidad.....	46
10.2	Garantía.....	46
10.3	Vida útil.....	46
11	Datos técnicos.....	47
12	Anexos.....	49
12.1	Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren.....	49

1 Introducción

INFORMACIÓN

Fecha de la última actualización: 2019-12-19

- ▶ Lea este documento atentamente y en su totalidad antes de utilizar el producto.
- ▶ Siga las indicaciones de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.
- ▶ El personal técnico le explicará cómo utilizar el producto de forma correcta y segura.
- ▶ Conserve este documento.

INFORMACIÓN

- ▶ Puede solicitar información actual sobre la seguridad de los productos y sobre las retiradas de productos, así como la declaración de conformidad escribiendo a oa@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso).
- ▶ Puede solicitar este documento en formato PDF escribiendo a oa@ottobock.com, o también al servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en el interior de la solapa posterior o en el dorso). El archivo PDF puede visualizarse también de forma ampliada.
- ▶ Comunique todos los incidentes graves que hayan acontecido en relación con el producto tanto al fabricante (consulte los datos de contacto en el dorso) como también a las autoridades responsables en su país.
- ▶ En caso de que tenga más preguntas sobre las instrucciones de uso, póngase en contacto con el personal técnico que le ha entregado el producto.

Acaba usted de recibir un producto que permite múltiples aplicaciones en su uso cotidiano, tanto en el hogar como en exteriores.

Antes de utilizarlo, familiarícese con el manejo, el funcionamiento y el uso del producto para evitar lesiones de cualquier tipo. Estas instrucciones de uso le proporcionan la información necesaria para ello.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Con ayuda de estas instrucciones de uso, el personal técnico debe instruir a los usuarios en el manejo del producto.
- También los acompañantes (las personas que vayan a manejar y empujar el producto) deberían solicitar al personal técnico que les instruya en el manejo del producto con ayuda de estas instrucciones de uso.
- El producto se ha adaptado a las necesidades del usuario. Solo el personal técnico puede llevar a cabo modificaciones posteriores. Recomendamos que se realice una comprobación periódica de la adaptación del producto para garantizar un tratamiento óptimo a largo plazo. En el caso de niños y jóvenes en fase de crecimiento es especialmente conveniente realizar una adaptación cada seis meses.
- Si tiene alguna duda al respecto o si surgiese cualquier problema, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte la dirección en la solapa interior o en el dorso).
- El producto solo puede combinarse con los accesorios indicados en estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de las combinaciones que se efectúen con productos médicos y/o accesorios de otros fabricantes que no formen parte del sistema modular. Tenga en cuenta las observaciones incluidas en el capítulo "Responsabilidad".
- El mantenimiento y las reparaciones del producto deben ser realizados únicamente por personal técnico. En caso de que surja un problema, diríjase al distribuidor especializado que le corresponda. En caso de reparaciones será dicho distribuidor el que le suministre exclusivamente las piezas de repuesto de Ottobock.
- Su producto puede variar con respecto a las variantes mostradas. Más específicamente, no todos los accesorios opcionales descritos en estas instrucciones de uso están montados en su producto.
- El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas en el modelo descrito en estas instrucciones de uso.

2 Uso previsto

2.1 Uso previsto

La silla de ruedas sirve exclusivamente para el uso individual de personas con movilidad nula o reducida, conducidas por ellas mismas o por otras personas para el uso cotidiano tanto en espacios interiores como exteriores.

El producto es apto para usuarios cuya anatomía (p. ej., medidas corporales y peso) permita el uso correcto del producto.

La silla de ruedas debe utilizarse exclusivamente con los accesorios indicados en la hoja de pedido del producto.

Ottobock no se hace responsable de las combinaciones que se efectúen con productos sanitarios o accesorios de otros fabricantes que no formen parte del sistema modular de Ottobock.

Quedan exceptuadas las combinaciones cuya eficacia y seguridad hayan sido evaluadas sobre la base de un acuerdo de combinación.

Solo se garantiza el uso seguro de la silla de ruedas si esta se utiliza de forma adecuada y de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones de uso. El usuario es en último término el responsable de manejarla sin causar accidentes.

2.2 Indicaciones

Limitaciones de movilidad de leves a severas o totales y déficits de fuerza en las extremidades inferiores y superiores originados, p. ej., por:

Parálisis

- Parálisis transversales (tetraparesias, paraparesias, hemiparesias, hemiplejias)
- Paresias cerebrales
- Esclerosis múltiple
- Distrofia muscular progresiva o atrofia muscular espinal
- Lesiones cerebrales traumáticas
- Derrame cerebral

Pérdida de extremidades

- Amputación en combinación con trastornos vasculares o trastornos del equilibrio considerables
- Amputación con insuficiencia de carga de la pierna conservada
- Amputación múltiple

Deformación o defectos en las extremidades

- Dismelia, focomelia
- Osteogénesis imperfecta
- Escoliosis

Contracturas o daños en las articulaciones (de magnitudes considerables, causa no tratable)

- Poliartrosis, poliartrosis
- Enfermedad de Bechterew
- Artrogriposis múltiple congénita
- Trastornos del funcionamiento neurológico

Otras enfermedades

- Insuficiencia cardíaca, insuficiencia vascular
- Trastornos del equilibrio
- Caquexia

2.3 Contraindicaciones

2.3.1 Contraindicaciones absolutas

No se conocen contraindicaciones para el uso previsto.

2.3.2 Contraindicaciones relativas

No se conocen contraindicaciones para el uso previsto.

Determinados modelos o ajustes de sillas de ruedas han sido concebidos con cierta tendencia a volcarse hacia atrás. Esta peculiaridad está diseñada a propósito para permitir que los usuarios con las condiciones físicas necesarias puedan desplazarse de forma rápida y ágil. Con dichos modelos/ajustes **no** se puede tratar a aquellos usuarios que carezcan de dichas condiciones físicas o psíquicas.

3 Descripción del producto

3.1 Función

La silla de ruedas sirve exclusivamente para transportar una persona en el asiento.

La silla de ruedas puede utilizarse sobre suelo sólido en espacios interiores y exteriores.

3.2 Vista general del producto



Start M4 XXL

1	Pieza lateral con reposabrazos	8	Rueda guía
2	Cojín de asiento	9	Rueda motriz con aro de agarre
3	Apoyo para las piernas de altura regulable (accesorio opcional)	10	Antivuelco pendular (accesorio opcional)
4	Freno de bloqueo (aquí: freno de palanca)	11	Botón de desenganche del eje desmontable
5	Cruceta	12	Respaldo, revestimiento del respaldo
6	Chasis	13	Palanca de freno del freno de tambor (accesorio opcional)
7	Placa para los pies (de dos piezas)	14	Manillares con barra estabilizadora



Start M6 Junior

1	Pieza lateral con reposabrazos	8	Rueda guía
2	Cojín de asiento	9	Rueda motriz con aro de agarre
3	Apoyo para las piernas extraíble	10	Antivuelco (accesorio opcional)
4	Freno de bloqueo (aquí: freno de palanca)	11	Botón de desenganche del eje desmontable
5	Cruceta	12	Respaldo, revestimiento del respaldo
6	Chasis	13	Manillar de altura regulable (accesorio opcional)
7	Placa para los pies (de dos piezas)		

4 Seguridad

4.1 Significado de los símbolos de advertencia

⚠ ADVERTENCIA	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Advertencias sobre posibles riesgos de accidentes y lesiones.
⚠ AVISO	Advertencias sobre posibles daños técnicos.

4.2 Indicaciones de seguridad sobre el uso

Riesgos durante la preparación para el uso

ADVERTENCIA

Modificación de los ajustes por cuenta propia

Lesiones graves del usuario debidas a modificaciones no permitidas en el producto

- ▶ No modifique los ajustes que haya realizado el personal técnico. Los únicos ajustes que puede adaptar por su cuenta son los que se describen en el capítulo "Uso" de estas instrucciones de uso.
- ▶ En el caso de problemas con los ajustes, póngase en contacto con el personal técnico que ha adaptado su producto.
- ▶ Consulte previamente toda modificación que se quiera hacer a los ajustes con el personal técnico/terapeuta para evitar daños a la salud y para no contravenir los resultados de la terapia.

ADVERTENCIA

Ajustes no conformes con los límites de seguridad

Vuelcos o caídas por errores de ajuste como consecuencia del incumplimiento de los requisitos físicos/psíquicos del usuario

- ▶ El producto tiende a volcarse hacia atrás debido a su diseño en determinados modelos y con determinados ajustes. Esta peculiaridad está diseñada a propósito para permitir que los usuarios con las condiciones físicas necesarias puedan desplazarse de forma rápida y ágil.
- ▶ Aquellos usuarios que cumplan los requisitos físicos y psíquicos adecuados a este respecto pueden utilizar este tipo de modelos/ajustes. Si los requisitos físicos y psíquicos cambiasen, no podrá seguir usándose el producto con estos ajustes. En tal caso, informe de inmediato al personal técnico competente.

ADVERTENCIA

Manejo incorrecto de los materiales de embalaje

Riesgo de asfixia por descuidar la supervisión

- ▶ No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.

Riesgo de lesiones en las manos

PRECAUCIÓN

Aprisionamiento en los componentes

Aprisionamiento o aplastamiento por falta de precaución en zonas peligrosas

- ▶ Al poner en marcha la silla de ruedas no introduzca la mano entre la rueda motriz y el freno de bloqueo ni entre la rueda motriz y la pieza lateral.
- ▶ No introduzca la mano entre los radios de la rueda motriz cuando esté girando.
- ▶ Procure no aprisionarse la mano en la palanca del freno de bloqueo ni en las piezas laterales o del armazón.

PRECAUCIÓN

Calor excesivo al frenar con los aros de agarre

Quemaduras debidas a una protección insuficiente de las manos

- ▶ Si se desplaza a velocidades elevadas, utilice guantes para sillas de ruedas.

Riesgos durante el desplazamiento

ADVERTENCIA

Uso incorrecto del freno de bloqueo

Caídas por un frenado brusco, un desplazamiento involuntario de la silla de ruedas o la avería del freno

- ▶ No utilice el freno de bloqueo como freno de las ruedas.
- ▶ Asegure la silla de ruedas accionando el freno de bloqueo al desplazarse por terrenos irregulares o al subirse o bajarse (p. ej., de un automóvil).

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento sin la experiencia necesaria

Vuelcos o caídas por errores al manejar el producto

- ▶ Practique el manejo sobre un terreno regular y con buena visibilidad.
- ▶ Aprenda con la ayuda de un asistente cómo reacciona el producto ante un desplazamiento del centro de gravedad, p. ej., en pendientes, cuestas, inclinaciones o al superar obstáculos.

⚠ PRECAUCIÓN

Inclinación del usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos por un centro de gravedad incorrecto

- ▶ Procure no hacer movimientos que supongan que el cuerpo sobresalga demasiado de la silla cuando quiera alcanzar un objeto.
- ▶ Incline hacia delante la parte superior del cuerpo cuando circule por pendientes, obstáculos y rampas. Si el usuario no puede inclinar hacia delante la parte superior del cuerpo, el acompañante tendrá que proporcionarle la seguridad necesaria por detrás.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento peligroso

Caídas o vuelcos hacia atrás por salvar mal los obstáculos

- ▶ Tanto al superar obstáculos (p. ej., escalones, bordillos) como al desplazarse en trayectos con desniveles, cuestas y pendientes, hágalo lentamente.
- ▶ No intente nunca superar obstáculos en oblicuo. Atraviese los obstáculos siempre de frente (en un ángulo de 90°).
- ▶ Levante las ruedas delanteras antes de superar obstáculos.
- ▶ Evite chocarse con obstáculos y los saltos al bajar bordillos/desniveles.
- ▶ Evite circular por terrenos inestables.

⚠ PRECAUCIÓN

Ausencia de estabilidad en transportes públicos

Vuelcos o caídas del usuario y daños en el producto debido a la colocación incorrecta

- ▶ Siempre que utilice transportes públicos, tenga en cuenta la normativa legal actualmente vigente al respecto y las indicaciones de seguridad de la empresa explotadora del medio de transporte público.
- ▶ Utilice los asientos instalados de forma fija en el medio de transporte. Si estuviera supeditado al uso de su silla de ruedas como asiento, utilice los espacios reservados para sillas de ruedas y los dispositivos de fijación. Procure estar siempre bien sujeto.

⚠ PRECAUCIÓN

Comportamiento inapropiado en pasos a nivel

Caídas, vuelcos del usuario debidos a errores de conducción

- ▶ Atraviese las instalaciones y vías ferroviarias únicamente por las zonas previstas para tal fin.
- ▶ Atraviese el paso a nivel de tal manera que las ruedas guía del producto no puedan quedarse atrapadas en el hueco entre la vía y la calzada.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento en la oscuridad

Accidentes con otros usuarios de la vía pública por falta de iluminación

- ▶ Utilice una vestimenta lo más clara posible o ropa con reflectores.
- ▶ Instale una iluminación activa en el producto.
- ▶ Procure que los reflectores del producto sean bien visibles.

Riesgos al superar obstáculos**⚠ ADVERTENCIA****Superar obstáculos y escaleras sin ayuda**

Vuelcos o caídas del usuario por no respetar las especificaciones de transporte

- ▶ Supere obstáculos y escaleras con ayuda de acompañantes.
- ▶ Utilice los medios disponibles (p. ej., rampas de acceso o ascensores).
- ▶ En ausencia de dichos medios pida ayuda a 2 personas para salvar el obstáculo.

⚠ ADVERTENCIA**Levantamiento incorrecto por parte de los acompañantes**

Vuelcos, caídas del usuario por levantar el producto sujetándolo por piezas que puedan soltarse o que no estén previstas para tal fin

- ▶ Levante el producto sujetándolo solamente por piezas soldadas (p. ej., el chasis principal).
- ▶ No levante el producto sujetándolo por piezas atornilladas o montadas.

⚠ ADVERTENCIA**Menor distancia al suelo con la opción "silla para desplazarse a pasitos"**

Vuelcos, caídas por engancharse en obstáculos del suelo

- ▶ Tenga en cuenta que en las sillas de ruedas con la opción "silla para desplazarse a pasitos", dependiendo del ajuste seleccionado para la longitud de las pantorrillas y de la altura delantera del asiento, puede que no se alcance la distancia mínima al suelo de **40 mm**.
- ▶ Adapte su modo de desplazarse a esta menor distancia al suelo y actúe con extrema precaución cuando pase por obstáculos del suelo como, p. ej., escalones, bordillos o umbrales de puertas.

Riesgo en caso de que existan heridas o daños cutáneos**⚠ PRECAUCIÓN****Contacto con zonas de la piel que ya presentan lesiones**

Eritemas o marcas de presión por la contaminación con gérmenes o por un cojín de asiento mal adaptado

- ▶ Antes de utilizar el producto compruebe que las zonas cutáneas especialmente sometidas a cargas (p. ej., glúteos, espalda y parte posterior del muslo) no presenten daños.
- ▶ Si hay algún problema, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto.
- ▶ Ottobock no se hace responsable en caso de que surjan problemas de salud al utilizar el producto si el usuario presentaba daños cutáneos con anterioridad.

Riesgos provocados por fuego, calor o frío**⚠ PRECAUCIÓN****Temperaturas extremas**

Hipotermia o quemaduras por contacto con los componentes, fallos de las piezas

- ▶ No someta el producto a temperaturas extremas (p. ej., radiación solar, sauna o frío extremo).
- ▶ No coloque el producto directamente junto a calefactores.

Riesgos debidos a un uso incorrecto del producto**⚠ ADVERTENCIA****Sobrecarga**

Lesiones graves por volcarse el producto a causa de una sobrecarga, daños en el producto

- ▶ No supere la carga máxima (véase la placa de identificación y el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Tenga en cuenta que determinados accesorios y piezas de montaje reducen la capacidad de carga restante.

⚠ ADVERTENCIA

Superar la vida útil

Lesiones graves por no respetar las especificaciones del fabricante

- ▶ Usar el producto durante un tiempo superior a la vida útil estimada incrementa el margen de riesgo.
- ▶ Respete la vida útil indicada.

⚠ ADVERTENCIA

Empujar o tirar de la silla de ruedas incorrectamente

Caídas, vuelcos debidos a errores del usuario

- ▶ Para empujar la silla o superar obstáculos, únicamente pueden utilizarse los manillares.
- ▶ Al hacerlo, el acompañante debe garantizar un apoyo seguro y un agarre firme (en ambos lados).
- ▶ En caso de daños, los manillares deberán repararse de inmediato.

⚠ PRECAUCIÓN

Uso del producto durante pruebas diagnósticas y tratamientos terapéuticos

Alteraciones de los resultados de las pruebas o merma de la eficacia de los tratamientos debido a interacciones del producto con los equipos utilizados

- ▶ Cerciórese de que las pruebas y tratamientos se realicen exclusivamente en las condiciones prescritas.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento descontrolado, ruidos u olores inesperados

Caídas, vuelcos, colisiones con personas u objetos que se encuentran en las inmediaciones debidos a defectos

- ▶ Ponga el producto inmediatamente fuera de servicio si detecta algún fallo, defecto o cualquier otro riesgo que pueda producir daños a personas. Entre ellos se cuentan movimientos descontrolados, así como ruidos u olores inesperados o que no se hayan detectado previamente y que difieran mucho del estado del producto en el momento de su entrega.
- ▶ Diríjase a su distribuidor comercial autorizado.

AVISO

Uso en condiciones ambientales indebidas

Daños en el producto debidos a corrosión o abrasión

- ▶ No utilice el producto dentro de agua salada.
- ▶ Cerciórese de que no penetren arena ni otras partículas de suciedad en el rodamiento de las ruedas.

4.3 Efectos secundarios

Pueden producirse los siguientes efectos secundarios asociados al uso del producto:

- Dolor en el cuello y músculos y artralgia
- Trastornos circulatorios, riesgo de úlceras de decúbito

En caso de sufrir molestias, consulte a un médico o terapeuta.

4.4 Indicaciones adicionales

INFORMACIÓN

A pesar de cumplir todas las directivas y normas aplicables, es posible que algunos sistemas de alarma (p. ej., en centros comerciales) reaccionen a su producto. En tal caso, aleje el producto de la zona en la que se active la alarma.

4.5 Placa de identificación y señales de advertencia

4.5.1 Placa de identificación

Las placas de identificación están situadas en la cruceta.

4.5.1.1 Start M4 XXL

Etiqueta	Significado
	A Nombre del producto del fabricante
	B Marcado CE
	C Carga máxima (véase el capítulo "Datos técnicos")
	D Datos del fabricante/dirección
	E Número de serie ¹⁾
	F Fecha de fabricación ²⁾
	G Símbolo de producto sanitario (Medical Device)
	H ¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones de uso antes de usar el producto. Observe las indicaciones importantes relativas a la seguridad (p. ej., advertencias, medidas de precaución).
	I El fabricante no autoriza el uso del producto como asiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)
	J Número de referencia del fabricante de la variante del producto
	K Número de serie (PI) ^{3),1)}
	L Número del artículo global (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = año de fabricación; WW = semana de fabricación; PP = lugar de fabricación; XXXX = número de producción consecutivo

²⁾ YYYY = año de fabricación; MM = mes de fabricación; DD = día de fabricación

³⁾ UDI-PI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.1.2 Start M6 Junior

Etiqueta	Significado
	A Nombre del producto del fabricante
	B Marcado CE
	C Carga máxima (véase el capítulo "Datos técnicos")
	D Datos del fabricante/dirección
	E Número de serie ¹⁾
	F Fecha de fabricación ²⁾
	G Símbolo de producto sanitario (Medical Device)
	H ¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones de uso antes de usar el producto. Observe las indicaciones importantes relativas a la seguridad (p. ej., advertencias, medidas de precaución).
	I Número de referencia del fabricante de la variante del producto
	J Número de serie (PI) ^{3),1)}
	K Número del artículo global (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = año de fabricación; WW = semana de fabricación; PP = lugar de fabricación; XXXX = número de producción consecutivo

²⁾ YYYY = año de fabricación; MM = mes de fabricación; DD = día de fabricación

³⁾ UDI-PI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI según la norma GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Señales de advertencia

Etiqueta	Significado
	Punto de fijación para fijar el producto en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

5 Suministro

5.1 Componentes incluidos en el suministro

- Silla de ruedas lista para usar
- Instrucciones de uso (usuario)

5.2 Opciones

Gracias a las numerosas opciones, el equipamiento básico puede adaptarse a las necesidades individuales del usuario. Para obtener más información sobre el uso de estas opciones: véase la página 15 y sig.

5.3 Almacenamiento

5.3.1 Almacenamiento durante el uso diario

La silla de ruedas debe almacenarse en un lugar seco.

5.3.2 Almacenamiento durante una ausencia prolongada

La silla de ruedas debe almacenarse en un lugar seco. Para guardar el producto durante un tiempo prolongado hay que respetar el margen de temperatura de entre **-10 °C y +40 °C**.

No es necesario desmontar ni plegar la silla de ruedas.

Las sillas de ruedas con neumáticos de PU (neumáticos sin cámara) no pueden guardarse durante un periodo de tiempo prolongado manteniendo el freno de palanca articulada accionado, ya que los neumáticos podrían deformarse.

Los neumáticos del producto contienen sustancias químicas que pueden provocar una reacción si entran en contacto con otras (p. ej., detergentes o ácidos).

6 Preparación para el uso

6.1 Montaje

⚠ PRECAUCIÓN

Bordes expuestos con riesgo de aplastamiento

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

- ▶ Cuando vaya a desplegar o plegar la silla de ruedas, sujétela solo por los componentes indicados.

⚠ PRECAUCIÓN

No se ha comprobado si está a punto antes de la puesta en funcionamiento

Caídas, vuelcos debidos a fallos de ajuste o de montaje

- ▶ Al realizar la primera puesta en funcionamiento compruebe los ajustes previos de la silla de ruedas con ayuda de personal técnico que haga de garante.
- ▶ Al realizar cada montaje compruebe que las ruedas motrices estén bien colocadas. Los ejes desmontables deben estar firmemente bloqueados en el casquillo de alojamiento.
- ▶ Preste especial atención a la seguridad antivuelco, a que las ruedas motrices giren con suavidad y a que los frenos funcionen correctamente.
- ▶ Compruebe la presión. La presión correcta aparece impresa en el flanco del neumático. Procure que ambos neumáticos estén inflados con la misma presión.

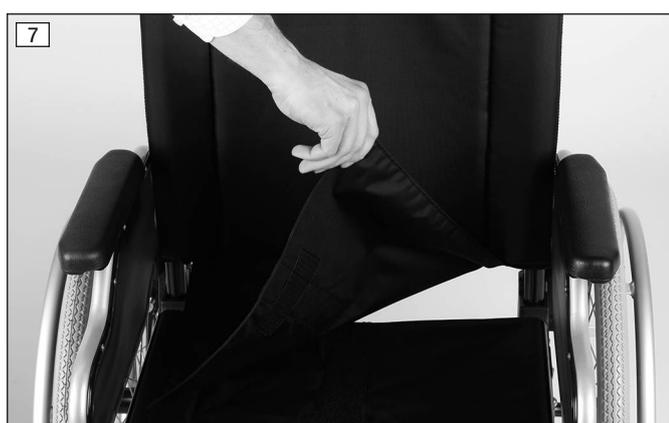
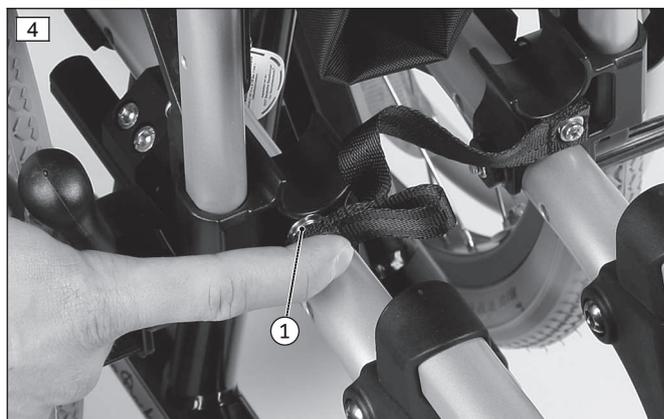
INFORMACIÓN

Para más información sobre el desmontaje/transporte: véase la página 37.

Para poner la silla de ruedas a punto, basta con realizar unos pasos sencillos:

- 1) Introduzca las ruedas motrices en los casquillos de alojamiento:
 - Presione el botón del eje desmontable (véase fig. 3).
 - Introduzca la rueda motriz en el casquillo de alojamiento y suelte el botón del eje desmontable.
 - Los ejes desmontables no deben poder retirarse después de soltar el botón.
 - **INFORMACIÓN: para la opción "ayuda de desbloqueo", consulte el capítulo "Ruedas motrices".**
- 2) Suelte la cinta de fijación del plegado situada en el botón (véase fig. 4, pos. 1).

- 3) Despliegue la silla de ruedas (véase fig. 5).
INFORMACIÓN: Desde un lateral de la silla de ruedas, vuélquela un poco hacia usted y apriete sobre el borde del revestimiento del asiento que le quede más cerca.
- 4) **En caso necesario:** inserte los apoyos para las piernas en el alojamiento (véase la página 18).
- 5) Abata las placas para los pies (véase fig. 12).
- 6) **En caso necesario:** tire hacia delante de la parte con velcro de la cubierta y péguela al revestimiento del asiento (véase fig. 7).
- 7) Coloque el cojín de asiento. Fije el cojín de asiento presionando sobre el cierre de velcro para que no se desplace de forma involuntaria.



7 Uso

7.1 Otras indicaciones de uso

- Colgar cualquier carga (p. ej., mochilas) puede afectar negativamente a la estabilidad. Por este motivo, no está permitido colgar cargas adicionales en la silla de ruedas.

- La anchura total recomendada para sillas de ruedas manuales listas para el uso es de **700 mm**. Con esta especificación se pretende garantizar el uso sin impedimentos de, p. ej., salidas de emergencia. No obstante, tenga en cuenta que las dimensiones del producto pueden exceder el valor recomendado en modelos con asientos de gran anchura (encontrará más información en véase la página 47 y siguientes).
- Las sillas de ruedas de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos para sillas de ruedas transportables en trenes. No obstante, tenga en cuenta la posibilidad de que no todas las sillas de ruedas cumplan cada uno de los requisitos mínimos debido a la diferencia entre los respectivos modelos (encontrará más información en véase la página 49).

7.2 Subirse y trasladarse

⚠ PRECAUCIÓN

Modo incorrecto de proceder al subirse al producto

Caídas, vuelcos, desplazamiento involuntario debidos a un manejo incorrecto

- ▶ Active el freno de bloqueo antes de subirse, bajarse o realizar cualquier traslado.
- ▶ Si es posible, siéntese siempre en la silla desde un lateral.
- ▶ No pise nunca las placas para los pies al subirse o bajarse de la silla.
- ▶ Al subirse o bajarse de la silla no se apoye en el freno de bloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN

Posición incorrecta de las ruedas guía al inclinarse el usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos o caídas por el posicionamiento incorrecto de las ruedas guía

- ▶ Antes de realizar actividades en las cuales el cuerpo del usuario se incline demasiado hacia delante (p. ej., para atarse los cordones de los zapatos), se debe aumentar la seguridad de apoyo de la silla de ruedas.
- ▶ Empuje para ello la silla de ruedas hacia atrás hasta que las ruedas guía se giren hacia delante.

Cada usuario puede subir a la silla y bajar de ella de la manera que considere más apropiada para él. Debe ser un terapeuta quien establezca el proceso concreto y se lo enseñe.

Normalmente, puede apoyarse en los tubos del chasis, el asiento o las piezas laterales para subirse a la silla de ruedas.

Si no fuese posible subirse de forma autónoma, habrá que subirse o pasar de una silla de ruedas a otra con ayuda de un asistente. Asimismo, el fabricante ofrece medios auxiliares para facilitar la subida como, por ejemplo, tablas de deslizamiento.

7.3 Apoyos para las piernas

⚠ ADVERTENCIA

Menor distancia al suelo con la opción "silla para desplazarse a pasitos"

Vuelcos, caídas por engancharse en obstáculos del suelo

- ▶ Tenga en cuenta que en las sillas de ruedas con la opción "silla para desplazarse a pasitos", dependiendo del ajuste seleccionado para la longitud de las pantorrillas y de la altura delantera del asiento, puede que no se alcance la distancia mínima al suelo de **40 mm**.
- ▶ Adapte su modo de desplazarse a esta menor distancia al suelo y actúe con extrema precaución cuando pase por obstáculos del suelo como, p. ej., escalones, bordillos o umbrales de puertas.

Los apoyos para las piernas sirven para que el usuario apoye los pies.

El personal técnico ha adaptado la altura de los apoyos para las piernas a la longitud de las pantorrillas del usuario.

Asimismo ha ajustado el ángulo de la plataforma del reposapiés de tal manera que las articulaciones del pie se encuentren en una posición de reposo cómoda.

Puede haber montados distintos tipos de apoyos para las piernas y otros accesorios, dependiendo del pedido:

Apoyo para las piernas "de ángulo regulable" (véase fig. 8)

La profundidad de las placas para los pies es de **160 mm**. Para facilitar la subida, el apoyo para las piernas se puede plegar hacia arriba.

Apoyo para las piernas "de dos piezas, de ángulo regulable" (véase fig. 9)

Para facilitar la subida, cada apoyo para las piernas se puede plegar hacia arriba por separado.

Apoyo para las piernas "de altura regulable" (véase fig. 10)

El apoyo para las piernas permite colocar la pierna en diferentes posiciones angulares.

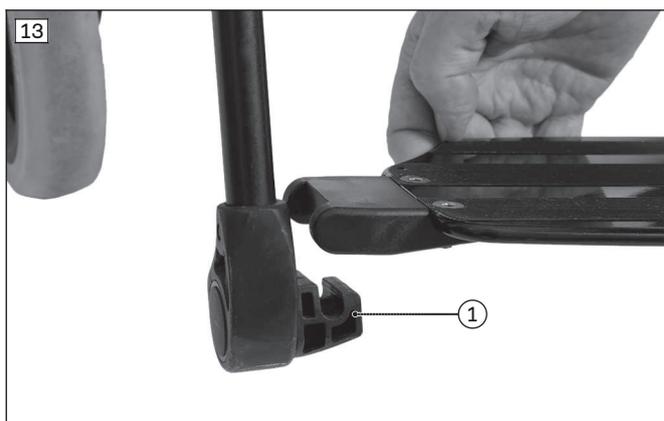
Soporte para piernas amputadas (véase fig. 11)

Opción que se monta en un apoyo para las piernas "de altura regulable".



7.3.1 Plegar y abatir la placa para los pies

- 1) Sujete la placa para los pies por el borde y pliéguela hacia arriba o abátala (véase fig. 12).
- 2) **Solo en caso de apoyos para las piernas con placa para los pies continua:** compruebe que el soporte de la placa para los pies encaja en el alojamiento (véase fig. 13).



7.3.2 Retirar y fijar la cincha de las pantorrillas

La cincha de las pantorrillas sirve para sujetar adicionalmente las piernas del usuario. También evita que los pies se resbalen de la placa para los pies hacia la zona de peligro. La cincha de las pantorrillas puede retirarse para su limpieza.

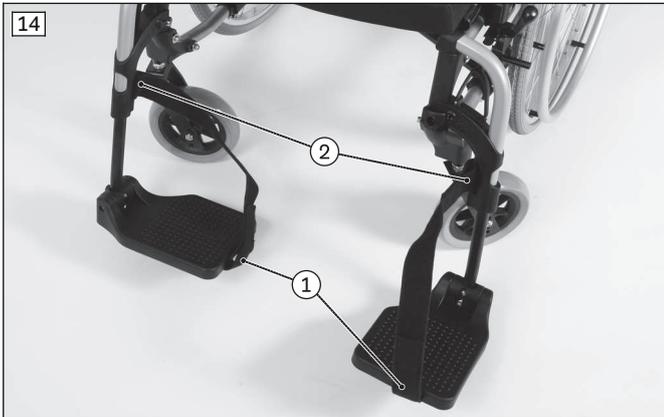
Fijar la cincha de las pantorrillas

- 1) Despegue todos los cierres de velcro.

- 2) Pase la cincha de las pantorrillas por el ojal de la placa para los pies (véase fig. 14, pos. 1).
- 3) Pase el otro extremo por el ojal del segmento basculante (véase fig. 14, pos. 2; véase fig. 15).
- 4) Ajuste la longitud y abroche el cierre de velcro (sin imagen).

Retirar la cincha de las pantorrillas

- 1) Despegue el cierre de velcro.
- 2) Retire la cincha de las pantorrillas del tubo del chasis.



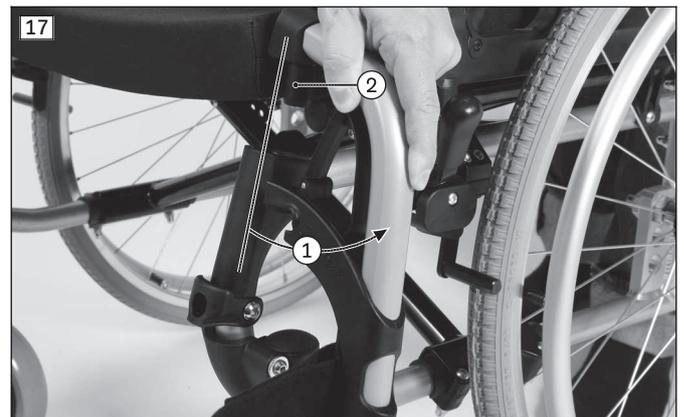
7.3.3 Desmontar y fijar los apoyos para las piernas

Retirar el apoyo para las piernas "de dos piezas, de ángulo regulable"

- 1) Pliegue hacia arriba la placa para los pies.
- 2) Presione hacia atrás la manija basculante del apoyo para las piernas (véase fig. 16, pos. 1).
- 3) Gire el apoyo para las piernas lateralmente **90°** hacia fuera (véase fig. 17, pos. 1) y extráigalo tirando de él hacia arriba (véase fig. 17, pos. 2).

Colocar el apoyo para las piernas "de ángulo regulable"

- 1) Sujete el apoyo para las piernas girado lateralmente **90°** hacia fuera e introduzca el rodamiento giratorio en el alojamiento del apoyo para las piernas (véase fig. 17, pos. 2).
- 2) Gire el apoyo para las piernas en el sentido de la marcha hasta que encaje.
- 3) Abata la placa para los pies.

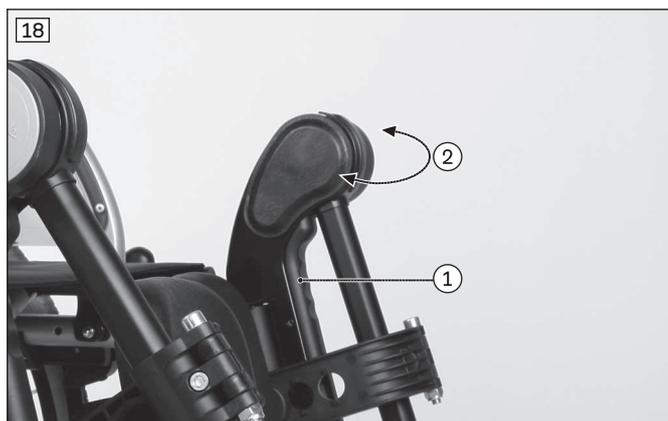


Desmontar el apoyo para las piernas "de altura regulable"/soporte para piernas amputadas

- 1) Accione la palanca de desenganche (véase fig. 18, pos. 1).
- 2) Gire el apoyo para las piernas lateralmente **90°** hacia fuera (véase fig. 18, pos. 2) y extráigalo tirando de él hacia arriba.

Montar el apoyo para las piernas "de altura regulable"/soporte para piernas amputadas

- 1) Sujete el apoyo para las piernas girado lateralmente **90°** hacia fuera e introduzca el rodamiento giratorio en el alojamiento del apoyo para las piernas (véase fig. 19, pos. 1).
- 2) Gire el apoyo para las piernas en el sentido de la marcha (véase fig. 18, pos. 2) hasta que encaje.



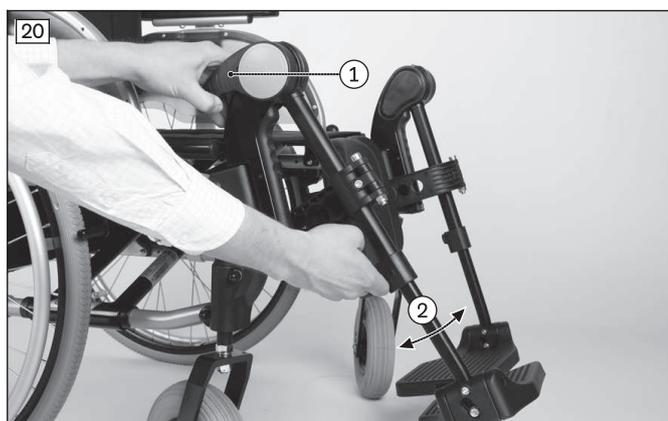
7.3.4 Adaptar el ángulo del apoyo para las piernas "de altura regulable"

Girar el apoyo para las piernas hacia abajo

- 1) Gire la palanca de desenganche hacia arriba hasta el tope (véase fig. 20, pos. 1).
- 2) Mueva al mismo tiempo el apoyo para las piernas hacia abajo hasta el ángulo deseado (véase fig. 20, pos. 2).
- 3) Gire la palanca de desenganche en sentido contrario. El apoyo para las piernas se encaja por sí solo en la siguiente posición libre.

Girar el apoyo para las piernas hacia arriba

- 1) Sujete el apoyo para las piernas y tire de él hacia arriba véase fig. 20, pos. 2).
- 2) Suelte el apoyo para las piernas cuando haya alcanzado el ángulo deseado. El apoyo para las piernas se encaja solo.



7.3.5 Ajustar los apoyos para las piernas

Solo el personal técnico podrá realizar más ajustes.

7.4 Revestimiento del asiento y del respaldo

⚠ ADVERTENCIA

Incendio de los cojines de asiento y del acolchado del respaldo

Quemaduras debidas a errores del usuario

- ▶ Los revestimientos del asiento y del respaldo, así como los acolchados y las fundas cumplen los requisitos normativos de baja inflamabilidad. No obstante, pueden arder en caso de manejar fuego de forma inapropiada o imprudente.
- ▶ Mantenga alejada cualquier fuente de ignición, especialmente cigarrillos encendidos.

⚠ PRECAUCIÓN

Desgaste del revestimiento del asiento y del respaldo

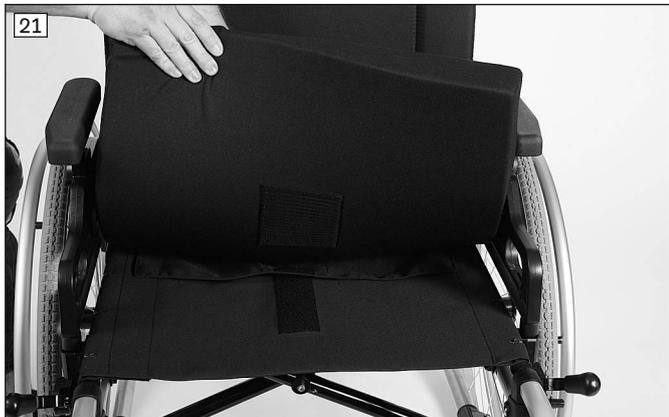
Fallos de funcionamiento por la reutilización no autorizada

- ▶ En caso de que el revestimiento del asiento y del respaldo resulten dañados, sustitúyalos inmediatamente.

El producto está equipado con un revestimiento del asiento y del respaldo. Todos los velcros del revestimiento del asiento se fijan al cojín del asiento. El cojín del asiento alivia la presión durante la utilización de la silla. El personal técnico lo ha elegido de antemano de acuerdo con las necesidades del usuario.

7.4.1 Retirar y fijar el cojín de asiento

- 1) Coloque el cojín de asiento sobre el revestimiento del asiento y, presionando sobre el cierre de velcro, fíjelo para que no se desplace de forma involuntaria (véase fig. 21).
- 2) Para retirar el cojín de asiento, despéguelo del cierre de velcro del revestimiento del asiento.



7.4.2 Retirar y fijar el acolchado del respaldo

El acolchado del respaldo se puede retirar de la silla de ruedas para su limpieza.

Retirar el acolchado del respaldo

- 1) Retire el cojín de asiento.
- 2) Despegue la cubierta del acolchado del respaldo del revestimiento del asiento (véase fig. 22).
- 3) Retire el acolchado del respaldo hacia atrás y despéguelo de las cintas de velcro del revestimiento del respaldo (sin imagen).

Fijar el acolchado del respaldo

- 1) Coloque el acolchado del respaldo desde atrás con el borde coincidiendo con la cinta de velcro superior.
- 2) Despliegue el acolchado del respaldo hacia abajo y péguelo con velcro a las correas del revestimiento (véase fig. 23).
- 3) Tire hacia delante de la parte con velcro de la cubierta y péguela sobre el revestimiento del asiento (véase fig. 22).



7.5 Respaldo

⚠ ADVERTENCIA

Manejo incorrecto de la regulación del ángulo del respaldo

Caídas y vuelcos debidos a la conducción sin antivuelco

- ▶ Tenga en cuenta que al modificar el ángulo del respaldo se desplaza el centro de gravedad. Regule el ángulo del respaldo únicamente con el antivuelco activado.
- ▶ Cuando circule por la vía pública, hágalo únicamente con el respaldo en posición vertical.

El producto puede estar equipado con un respaldo rígido u, opcionalmente, con uno de ángulo regulable.

Accesorio "Regulación del ángulo del respaldo de 30°"

Con este accesorio se puede ajustar la inclinación del respaldo de **90° a 120°** de forma progresiva.

- 1) Tire del cable Bowden del desbloqueo del respaldo hasta que el perno de retención libere la regulación del ángulo (véase fig. 24).
- 2) Sitúe el respaldo en la posición deseada (véase fig. 25).
- 3) Suelte el cable Bowden. Al hacerlo, asegúrese de que los pernos de retención se enclaven de manera segura a ambos lados.



7.6 Piezas laterales

⚠ PRECAUCIÓN

Aprisionamiento en las piezas laterales

Aprisionamiento o aplastamiento por falta de precaución en zonas peligrosas

- ▶ Procure no aprisionarse en las piezas laterales o del armazón.

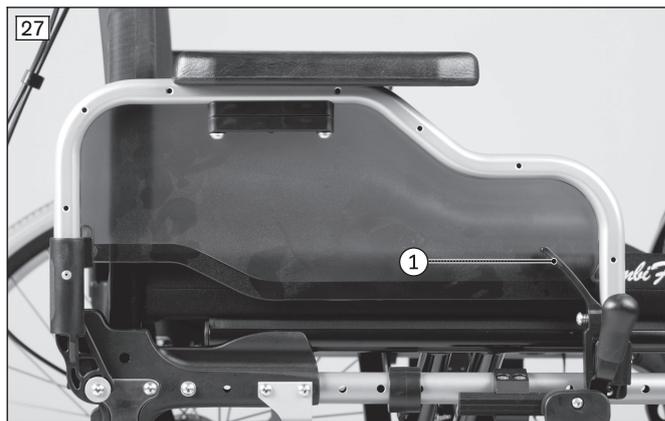
Las piezas laterales protegen al usuario y su ropa de la suciedad.

Si la silla de ruedas tiene reposabrazos montados, estos ofrecen una sujeción adicional al usuario en los antebrazos.

La silla de ruedas puede estar equipada con piezas laterales diferentes:

Pieza lateral "estándar" (véase fig. 26); **pieza lateral de escritorio "graduada"** (véase fig. 27)

Accionando el bloqueo pueden girarse hacia atrás y desmontarse las piezas laterales para el traslado (véase pos. 1).



Pieza lateral "de altura regulable" (véase fig. 28)

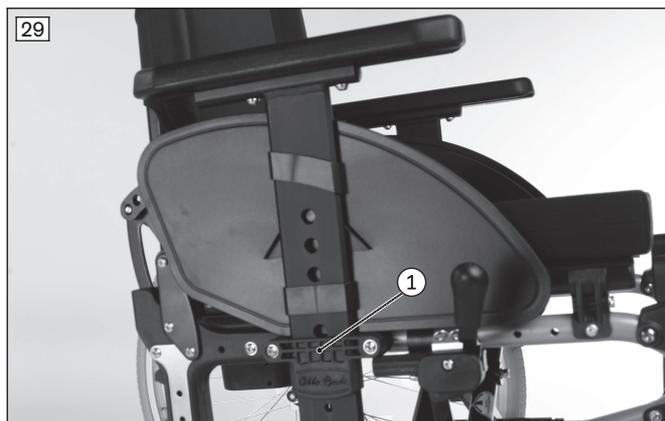
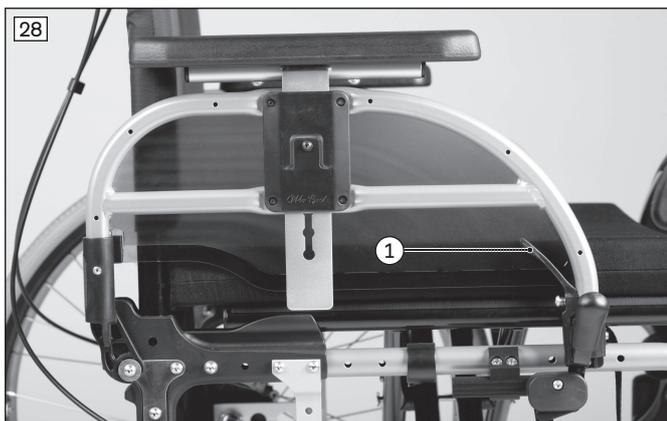
Accionando el bloqueo pueden girarse hacia atrás y desmontarse las piezas laterales para el traslado (véase pos. 1).

Además, la altura del reposabrazos puede ajustarse sin herramientas.

Pieza lateral "desmontable" (véase fig. 29)

Estas piezas laterales pueden extraerse del alojamiento hacia arriba para subir y bajar de la silla (véase pos. 1).

Además, la altura del reposabrazos puede ajustarse.



7.6.1 Plegar las piezas laterales

Las piezas laterales pueden plegarse para montarse con mayor facilidad y para transportar el producto.

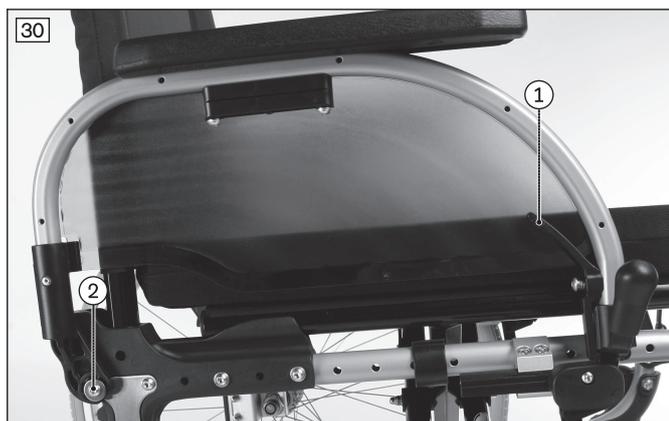
Girar hacia arriba las piezas laterales "estándar", "graduada", "de altura regulable"

- 1) Presione el bloqueo (ejemplo: véase fig. 30, pos. 1).
- 2) Pliegue la pieza lateral hacia atrás girándola sobre el eje (ejemplo: véase fig. 30, pos. 2).

Desplegar las piezas laterales "estándar", "graduada", "de altura regulable"

- 1) Abata la pieza lateral hacia delante.
- 2) El bloqueo debe oírse encajar en el alojamiento de la pieza lateral.

INFORMACIÓN: Compruebe si las piezas laterales están bien colocadas en sus alojamientos.



7.6.2 Ajustar la altura del reposabrazos

Pieza lateral "estándar", pieza lateral de escritorio "graduada"

Los ajustes posteriores de la altura de los reposabrazos solo los puede realizar el personal técnico.

Pieza lateral "desmontable"

- 1) Presione el botón encastrado de encaje empleando un bolígrafo o un destornillador (véase fig. 31).
- 2) Desplace la pieza lateral hasta la posición deseada.

¡PRECAUCIÓN! El botón de encaje está encastrado a propósito para evitar accionarlo de forma involuntaria. Accione el botón de encaje siempre empleando un objeto, nunca con los dedos.

Pieza lateral "de altura regulable"

La regulación de la altura del reposabrazos en diferentes posiciones puede realizarse sin necesidad de herramientas.

- 1) Empuje el botón de encaje hacia dentro en el orificio redondo hasta el tope (véase fig. 32).
- 2) Desplace el reposabrazos hasta la posición deseada.
- 3) Suelte el botón de encaje. El reposabrazos encaja automáticamente.



7.6.3 Desmontar las piezas laterales

Las piezas laterales pueden retirarse para montarse con mayor facilidad y para transportar el producto.

Retirar las piezas laterales "estándar", "graduada", "de altura regulable"

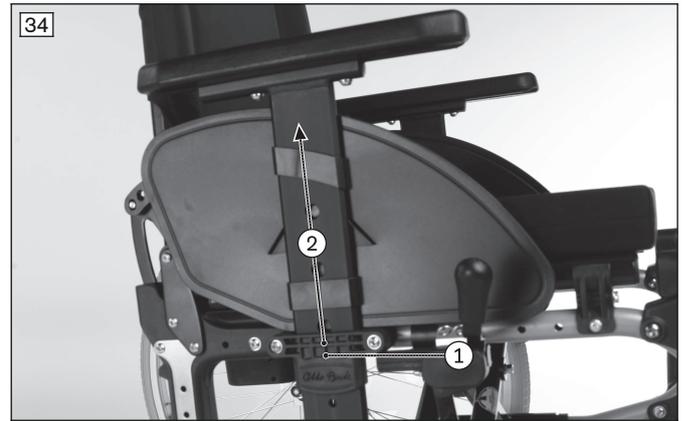
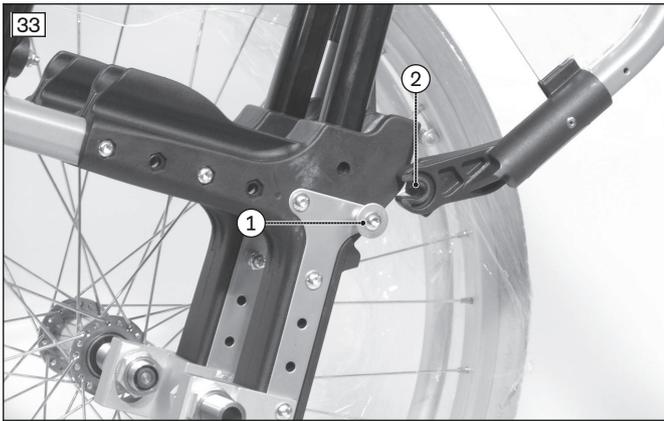
- 1) Presione el bloqueo (véase arriba).
- 2) Gire la pieza lateral hacia atrás hasta que quede situada en un ángulo de 45°.
- 3) Suelte la pieza lateral del enganche trasero (véase fig. 33, pos. 1) y extráigala tirando de ella diagonalmente hacia atrás/arriba (véase fig. 33, pos. 2).

Montar las piezas laterales "estándar", "graduada", "de altura regulable"

- 1) Inserte la pieza lateral en el enganche (véase fig. 33, pos. 1).
- 2) Abata la pieza lateral hacia delante. El bloqueo encaja.

Retirar/colocar las piezas laterales "desmontables"

- 1) Extraiga la pieza lateral de su alojamiento (véase fig. 34, pos. 1/2).
- 2) Después de subirse, vuelva a colocar la pieza lateral en su alojamiento.

**7.6.4 Regular el reposabrazos con unidad de giro****INFORMACIÓN**

Asegúrese siempre de que los pasadores de bloqueo hayan encajado de manera segura después de regular la unidad de giro.

La unidad de giro permite ajustar individualmente el ángulo de la superficie de apoyo y la posición de rotación de un reposabrazos.

Además, la unidad de giro es imprescindible para poder usar un apoyo para los antebrazos modular.

Regular el ángulo de la superficie de apoyo

- 1) Tire hacia fuera del botón de desbloqueo (véase fig. 35, pos. 1).
- 2) Levante el extremo delantero del reposabrazos y ajuste el ángulo deseado (véase fig. 35, pos. 2).
- 3) Suelte el botón de desbloqueo. El reposabrazos queda fijo en su posición.

Regular la posición de rotación en incrementos de 15°

- 1) Tire hacia abajo del botón de desbloqueo (véase fig. 36, pos. 1).
- 2) Coloque el reposabrazos en la posición de rotación deseada.
- 3) Suelte el botón de desbloqueo. El reposabrazos queda fijo en su posición.

Regular progresivamente la posición de rotación

- 1) Tire hacia abajo del botón de desbloqueo (véase fig. 36, pos. 1).
- 2) Gire el botón de desbloqueo 90°. El reposabrazos puede girarse libremente en esta posición.
- 3) Coloque el reposabrazos en la posición de rotación deseada.
- 4) Suelte el botón de desbloqueo. El reposabrazos queda fijo en su posición.

Regular la profundidad del reposabrazos

- 1) Afloje los tornillos de cabeza con hexágono interior situados debajo del reposabrazos (véase fig. 36, pos. 2).
- 2) Desplace el reposabrazos hasta alcanzar la profundidad deseada.
- 3) Vuelva a apretar los tornillos de cabeza con hexágono interior situados debajo del reposabrazos (véase fig. 36, pos. 2).



7.7 Manillares

Los manillares le facilitan al acompañante la tarea de empujar la silla de ruedas.

En algunos modelos de manillares se puede adaptar la altura a las necesidades de la persona que empuja el producto.

7.7.1 Ajustar la altura de los manillares

La altura de los manillares de la silla de ruedas (manillar "telescópico": véase fig. 37; manillar "de altura regulable, extraíble": véase fig. 38) puede adaptarse con el objeto de que el acompañante pueda empujar la silla con mayor facilidad.

- 1) Abra la palanca de sujeción.
- 2) Ajuste la altura del manillar.
- 3) Cierre bien la palanca de sujeción.

→ Se deben ajustar a la misma altura los manillares de ambos lados.



7.7.2 Desmontar los manillares

Los manillares de tipo "de altura regulable, extraíbles" se pueden retirar del tubo del respaldo en caso necesario.

Desmontar/colocar los manillares

- 1) Abra la palanca de sujeción (véase fig. 39, pos. 1).
- 2) Presione el resorte de sujeción (véase fig. 39, pos. 2) y extraiga el manillar del adaptador tirando de él hacia arriba (véase fig. 39, pos. 3).
- 3) Para colocarlo, vuelva a presionar el resorte de sujeción e introduzca el manillar en el adaptador.
- 4) Cierre bien la palanca de sujeción (véase fig. 39, pos. 1).

→ Ambos manillares deben quedar fijados a la misma altura.



7.8 Barra estabilizadora

La barra estabilizadora entre los manillares aumenta la estabilidad de la silla de ruedas, especialmente en caso de cargas especiales (véase fig. 40). Debe abrirse antes de plegar la silla de ruedas.

Abrir la barra estabilizadora

- 1) Afloje el pomo de estrella del lado derecho (véase fig. 41, pos. 1).
- 2) Abata la barra estabilizadora (véase fig. 41, pos. 2).

Cerrar la barra estabilizadora

- 1) Suba la barra estabilizadora hasta que la abertura encaje en el tornillo del pomo de estrella.
- 2) Apriete a mano el pomo de estrella.



7.9 Ruedas motrices

⚠ ADVERTENCIA

Montaje defectuoso de las ruedas desmontables

Vuelcos y caídas del usuario debidos a ruedas que se sueltan

- ▶ Después de cada montaje compruebe que las ruedas desmontables estén en la posición correcta. Los ejes desmontables deben estar firmemente bloqueados en el alojamiento de la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

Introducir la mano en piezas motrices expuestas

Aprisionamiento o aplastamiento debido a un manejo incorrecto

- ▶ Al poner en marcha el producto, no introduzca la mano entre la rueda motriz y el freno de bloqueo ni entre la rueda motriz y la pieza lateral.
- ▶ Al circular con el producto, no introduzca la mano entre los radios de la rueda motriz cuando esté girando.

⚠ PRECAUCIÓN**Neumáticos defectuosos**

Accidentes/caídas debidos a una mala adherencia, reducción de la eficacia de frenado o capacidad de maniobra insuficiente

- ▶ Procure que la profundidad del perfil de los neumáticos sea suficiente.
- ▶ Sustituya las ruedas motrices en caso de que las llantas o los neumáticos estén deteriorados (la superficie de apoyo queda a una distancia de **5 mm** del borde exterior del neumático, se han producido fisuras).

⚠ PRECAUCIÓN**Calor excesivo al frenar con los aros de agarre**

Quemaduras debidas a una protección insuficiente de las manos

- ▶ Si se desplaza a velocidades elevadas, utilice guantes para sillas de ruedas.

La silla de ruedas se mueve, se dirige, se frena y se detiene con ayuda de los aros de agarre de las ruedas motrices.

Las ruedas motrices con eje desmontable pueden retirarse de la silla de ruedas para facilitar el transporte.

7.9.1 Retirar y colocar las ruedas motrices**⚠ PRECAUCIÓN****Fallos al extraer/colocar las ruedas**

Caídas, vuelcos debidos a fallos de montaje

- ▶ El usuario no puede estar sentado cuando se vayan a cambiar las ruedas.
- ▶ Sitúe la silla de ruedas sobre una base firme cuando vaya a cambiar las ruedas.
- ▶ Asegure la silla de ruedas para que no vuelque ni se desplace cuando vaya a cambiar las ruedas.
- ▶ Dirijase al personal técnico en caso de que la rueda motriz no se bloquee de forma segura o tenga demasiada holgura lateral.

- 1) Suelte el freno de bloqueo.
- 2) Introduzca los dedos entre los radios cerca del cubo.
- 3) Presione con el pulgar el botón del eje desmontable.
- 4) Retire o coloque la rueda motriz.

Después de colocarlas: las ruedas motrices no deben poder retirarse después de soltar el botón del eje desmontable.

**7.9.2 Cuberradios**

Los cuberradios impiden que se puedan meter los dedos en la rueda mientras gira.

7.10 Ruedas guía y horquilla de las ruedas guía

⚠ ADVERTENCIA

Fallos de las ruedas guía o de las horquillas de las ruedas guía

Caídas, lesiones graves debidas al vuelco de la silla de ruedas

- ▶ Compruebe con regularidad si las ruedas guía y las horquillas de las ruedas guía presentan daños.
- ▶ Limpie y lubrique con regularidad los ejes de las ruedas guía y los ejes roscados de las horquillas de las ruedas guía, en particular cuando note que giran con dificultad.
- ▶ En caso de producirse un cambio constante en el comportamiento de la marcha, informe al personal técnico competente.

⚠ PRECAUCIÓN

Posición incorrecta de las ruedas guía al inclinarse el usuario hacia delante en la silla de ruedas

Vuelcos o caídas por el posicionamiento incorrecto de las ruedas guía

- ▶ Antes de realizar actividades en las cuales el cuerpo del usuario se incline demasiado hacia delante (p. ej., para atarse los cordones de los zapatos), se debe aumentar la seguridad de apoyo de la silla de ruedas.
- ▶ Empuje para ello la silla de ruedas hacia atrás hasta que las ruedas guía se giren hacia delante.

La combinación de ruedas guía con sus horquillas correspondientes garantiza una conducción con estabilidad direccional y con seguridad en las curvas.

Las ruedas guía y las horquillas de las ruedas guía han sido seleccionadas por el personal técnico de acuerdo con las necesidades del usuario.



7.10.1 Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad

Hay que limpiar y lubricar los ejes de las ruedas guía cuando giren con dificultad.

Lubricar el eje de la rueda guía

- 1) Elimine la suciedad (p. ej., pelos) que se acumule en el eje de la rueda guía entre la rueda guía y la horquilla de la rueda guía (véase fig. 44, pos. 1).
- 2) Aplique algunas gotas de aceite ligero exento de resinas (aceite para máquinas de coser) sobre el eje de la rueda guía entre la rueda guía y la horquilla de la rueda guía.



7.11 Frenos

⚠ ADVERTENCIA

Uso indebido del freno de bloqueo

Caídas debidas a un frenado brusco, desplazamiento involuntario del producto, aprisionamiento de las manos

- ▶ No utilice el freno de bloqueo como freno de las ruedas.
- ▶ Utilice siempre el freno de bloqueo de ambos lados.
- ▶ Accione el freno de bloqueo del producto cuando vaya a dejarlo en terrenos irregulares o al subirse o bajarse (p. ej., de un vehículo) para que no se mueva.
- ▶ Al poner en marcha el producto, no introduzca la mano entre la rueda trasera y el freno de bloqueo.
- ▶ Compruebe que el freno de palanca esté ajustado correctamente (**máx. 5 mm** de distancia a los neumáticos). El perno de apriete debe bloquear de forma segura la rueda motriz cuando esté en reposo.
- ▶ Para volver a ajustar el freno de bloqueo, póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto.

Los frenos de bloqueo evitan que la silla de ruedas se desplace involuntariamente cuando está parada. Puede haber montados distintos tipos de frenos, dependiendo del pedido.

7.11.1 Usar los frenos de bloqueo

Activar/desactivar el freno de palanca

- 1) Presione hacia delante el mango del freno de palanca (véase fig. 45).
→ El perno del freno fija la rueda.
- 2) Tire hacia arriba de la palanca de freno (véase fig. 46).
→ La palanca de freno libera la rueda.



7.11.2 Freno de tambor

Los frenos de tambor hacen posible que el acompañante pueda frenar de forma cómoda y segura accionando la palanca de freno situada en los manillares.

Las pastillas de freno ejercen presión contra el tambor de freno cuando se acciona la palanca de freno.

Las ruedas motrices siguen siendo extraíbles gracias al sistema de ejes desmontables cuando la palanca de freno está suelta.

Activar/desactivar el freno de tambor

- 1) Accione la palanca de freno del manillar (véase fig. 47, pos. 1).
- 2) En caso necesario, bloquee la palanca de freno del manillar accionando asimismo el pasador de bloqueo (véase fig. 47, pos. 2).
- 3) Desactive el freno volviendo a accionar la palanca de freno del manillar o presionando el pasador de bloqueo.

Las ruedas motrices siguen siendo extraíbles gracias al sistema de ejes desmontables cuando la palanca de freno del manillar está suelta.



7.11.3 Freno de palanca articulada para el usuario y el acompañante

Este tipo de freno puede manejarlo tanto el usuario como un acompañante.

INFORMACIÓN

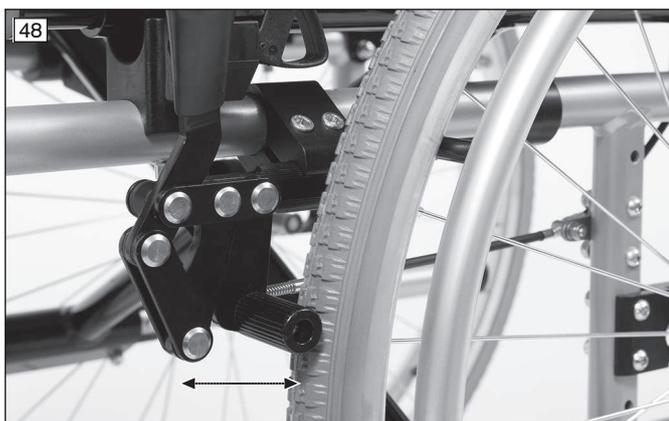
- ▶ El usuario ha de manejar el freno del mismo modo que el freno de palanca anteriormente descrito.
- ▶ El acompañante ha de manejar la palanca de freno del mismo modo que el freno de tambor anteriormente descrito.

Activación/desactivación por parte del usuario

- 1) Presione hacia delante el mango del freno de palanca (véase fig. 48, pos. 1).
→ El perno del freno fija la rueda (véase fig. 48, pos. 2).
- 2) Tire hacia arriba de la palanca de freno (véase fig. 48, pos. 1).
→ El perno del freno libera la rueda (véase fig. 48, pos. 2).

Activación/desactivación por parte del acompañante

- 1) Tire de la palanca de freno (véase fig. 49, pos. 1).
- 2) Bloquee la palanca de freno accionando asimismo el pasador de bloqueo (véase fig. 49, pos. 2).
→ El perno del freno fija la rueda (véase fig. 48, pos. 2).
- 3) Desactive el freno volviendo a accionar la palanca de freno o presionando el pasador de bloqueo (véase fig. 49, pos. 1/2).
→ El perno del freno libera la rueda (véase fig. 48, pos. 2).



7.11.4 Usar la prolongación de la palanca de freno

El accesorio "prolongación desmontable de la palanca de freno" facilita el accionamiento del freno de palanca. Para pasar más fácilmente a la silla de ruedas, se puede plegar la prolongación de la palanca de freno. La prolongación de la palanca de freno está sujeta a la palanca de freno con una goma elástica.

Retirar/colocar la prolongación de la palanca de freno

- 1) Tire hacia delante o hacia arriba del mango de la prolongación de la palanca de freno (véase fig. 50).
- 2) Mueva la prolongación de la palanca de freno hacia delante o hacia un lado.
- 3) Para colocarla, tire del mango de la prolongación de la palanca de freno y vuelva a deslizar la prolongación de la palanca de freno sobre la palanca de freno.



7.12 Cinturón pélvico (cinturón del asiento)

⚠ PRECAUCIÓN

Cinturón pélvico ajustado incorrectamente

Posturas incorrectas, malestar y caídas del usuario por errores de montaje o ajuste

- ▶ No modifique los ajustes que haya realizado el personal técnico. En el caso de que surjan problemas con los ajustes (posición del asiento inadecuada), póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado este producto.
- ▶ El cinturón pélvico debe estar bien ajustado, pero no demasiado ceñido para no lesionar al usuario. Deben caber cómodamente dos dedos entre el cinturón y el muslo.
- ▶ Lleve el sistema de cinturones a revisión con regularidad para comprobar los ajustes y adaptarlo en caso necesario al crecimiento del usuario, a cualquier cambio que se haya producido en la evolución de su enfermedad o a ropa diferente.

El cinturón pélvico (cinturón del asiento) sujeta al usuario para que no se resbale y afianza el posicionamiento.

Si es necesario, el personal técnico lo montará al producto y lo adaptará a las necesidades del usuario.

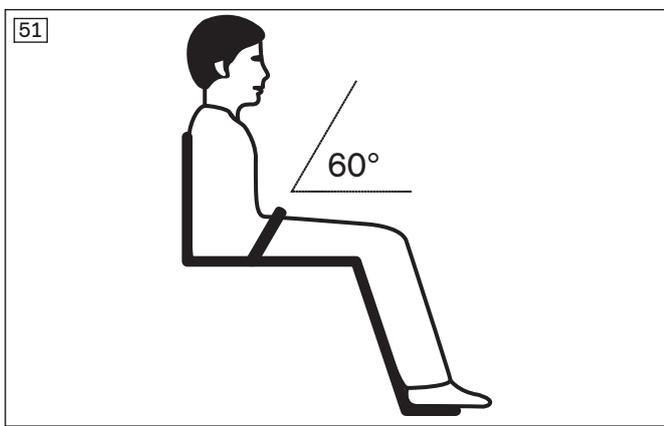
Diríjase al personal técnico que haya entregado el producto para obtener información sobre cómo comprarlo posteriormente y fijarlo.

Uso del cinturón pélvico

- 1) Abra el cierre del cinturón.
- 2) Siente al usuario con la espalda recta formando un ángulo de 90° (si fuese fisiológicamente posible). Procure que la espalda esté apoyada en el acolchado del respaldo (si fuese fisiológicamente posible).
- 3) Abroche el cierre del cinturón.
- 4) El cinturón pélvico debería estar colocado formando un ángulo aproximado de **60°** con respecto a la superficie del asiento. La correa del cinturón debería quedar colocada por delante del hueso coxal sobre los muslos (véase fig. 51).

Posibles fallos

- El cinturón pélvico está por encima de la pelvis, en la zona blanda del abdomen del usuario.
- El usuario no está sentado erguido en el asiento.
- El usuario podría resbalarse/caerse hacia delante si se coloca el cinturón pélvico demasiado flojo.
- El cinturón pélvico se ha pasado por encima de alguna parte del sistema de asiento durante el montaje/ajuste (p. ej., por encima de los reposabrazos o de las almohadillas del asiento). Eso hace que el cinturón pélvico pierda su función de sujeción.

**7.13 Antivuelco/antivuelco pendular****⚠ ADVERTENCIA****Ajuste incorrecto del antivuelco**

Caídas debidas a un ajuste incorrecto del antivuelco

- ▶ Únicamente el personal técnico puede ajustar el antivuelco.

⚠ ADVERTENCIA**Ajuste incorrecto del antivuelco**

Vuelcos o caídas del usuario por errores al manejar el producto

- ▶ Si para superar unas escaleras cuenta con la ayuda de un acompañante, este debe desactivar primero el antivuelco de forma que no toque los escalones durante el transporte.
- ▶ Después de haber superado las escaleras, el acompañante tiene que volver a activar el antivuelco.

7.13.1 Antivuelco**⚠ ADVERTENCIA****Antivuelco no activado**

Vuelcos o caídas del usuario por un manejo incorrecto de los dispositivos de seguridad

- ▶ Antes de circular por obstáculos y pendientes, asegúrese de que el antivuelco montado está activado.
- ▶ Antes de su utilización, el antivuelco ha de encajar de forma audible. El usuario o el acompañante deberá comprobar que esté correctamente fijo.
- ▶ A los usuarios con amputación transfemoral y a los usuarios no experimentados se les recomienda encarecidamente que utilicen un antivuelco.

El antivuelco evita que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás a la hora de superar obstáculos o pendientes.

El antivuelco está ajustado de tal forma que la distancia máxima con respecto al suelo es de **50 mm** y las ruedecillas del antivuelco sobresalen completamente del diámetro mayor de la rueda motriz.

Siempre debe estar activado un antivuelco montado.

Cuando se va a superar un obstáculo **hacia arriba** (p. ej., escalones o bordillos), las ruedecillas del antivuelco entran en contacto con el suelo.

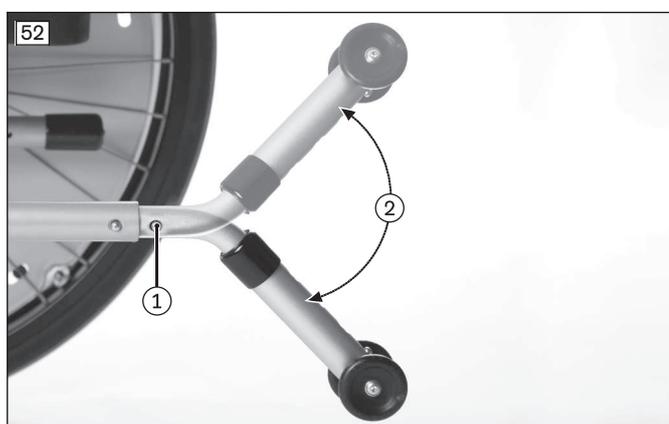
Cuando se va a superar un obstáculo **hacia abajo** (p. ej., escalones o bordillos), el usuario o el acompañante debe desactivar el antivuelco para no dañarlo.

Activación

- 1) Presione el botón situado en la parte superior del tubo del antivuelco (véase fig. 52, pos. 1).
 - 2) Mueva el antivuelco **180°** hacia abajo (véase fig. 52, pos. 2).
 - 3) Deje que el botón encaje.
- El antivuelco está activado.

Desactivación

- 1) Presione el botón situado en la parte superior del tubo del antivuelco (véase fig. 52, pos. 1).
 - 2) Mueva el antivuelco **180°** hacia arriba (véase fig. 52, pos. 2).
 - 3) Deje que el botón encaje.
- El antivuelco está desactivado.



7.13.2 Antivuelco pendular

⚠ PRECAUCIÓN

Superar obstáculos de manera incorrecta

Vuelcos o caídas del usuario por un manejo incorrecto

- ▶ No supere obstáculos (escalones, bordillos) nunca en diagonal. Diríjase siempre a los obstáculos en línea recta (formando con ellos un ángulo de 90°).

El antivuelco pendular permite superar umbrales y bordillos rebajados de forma segura sin ayuda de otra persona. Evita que la silla de ruedas se vuelque y gira por sí solo hacia atrás después de haber superado el obstáculo.

El antivuelco pendular está ajustado de tal forma que la distancia con respecto al suelo sea de **aprox. entre 20 y 30 mm (50 mm como máximo)** y que el brazo externo del péndulo sobresalga del diámetro exterior del neumático.

Superar umbrales/bordillos rebajados

Para superar umbrales y bordillos rebajados, los brazos del antivuelco pendular deben estar suspendidos en dirección al suelo oscilando libremente (véase fig. 53).

Cuando se va a superar un obstáculo cuesta arriba, los brazos del péndulo entran en contacto con el suelo e impiden así que la silla vuelque hacia atrás (véase fig. 54).

Cuando se va a superar un obstáculo cuesta abajo, el brazo delantero del péndulo debe sobresalir del borde del obstáculo para que el péndulo pueda girar.

Mientras se continúa empujando la silla de ruedas (hacia delante/hacia atrás), el péndulo gira sobre su eje (véase fig. 55, pos. 1). Una vez que se ha superado el obstáculo, el péndulo oscila para volver a la posición inicial.



Superar escalones/bordillos altos

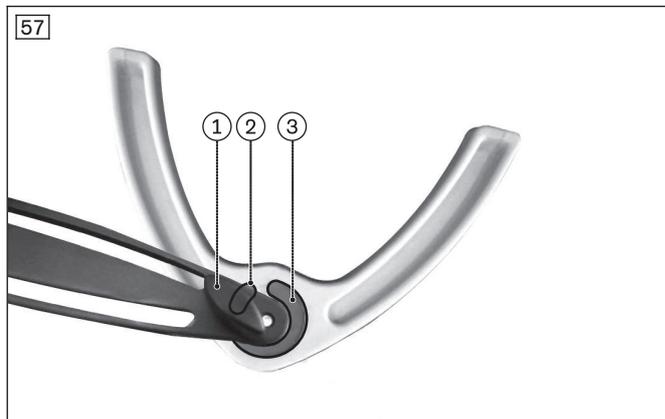
A la hora de superar bordillos no rebajados y escalones, el acompañante ha de desactivar el antivuelco pendular antes de inclinar la silla de ruedas para no dañar dicho antivuelco pendular (véase fig. 56).

Desactivación

- 1) Desenrosque el tornillo de mariposa (véase fig. 57, pos. 1) para sacarlo de la zona de giro (véase fig. 57, pos. 3).
 - 2) Gire el péndulo hacia arriba **180°**.
 - 3) A continuación, enrosque el tornillo de mariposa centrado en la zona de bloqueo (véase fig. 57, pos. 2).
- El antivuelco está desactivado, y se puede superar el obstáculo hacia delante/hacia atrás.

Activación

- 1) Afloje el tornillo de mariposa del péndulo (véase fig. 57, pos. 1).
 - 2) Gire el antivuelco pendular hacia abajo **180°** (sin imagen).
- El antivuelco pendular está activado (véase fig. 53).



7.14 Ruedas de tránsito

⚠ PRECAUCIÓN

Uso del freno de palanca con las ruedas motrices retiradas

Caída o vuelco por fallo de funcionamiento del freno de palanca

- ▶ Tenga en cuenta que una silla de ruedas con ruedas de tránsito solo puede frenarse con la ayuda del acompañante.

⚠ PRECAUCIÓN

Ajuste de la altura incorrecto

Vuelcos o caídas por inclinación del producto

- ▶ Ajuste ambos lados siempre a igual altura.

Las ruedas de tránsito permiten que la silla pase por sitios muy estrechos (p. ej., en el tren o el avión).

Las ruedas de tránsito se usan en vez de las ruedas motrices. Para desplazar la silla se necesita una persona que la empuje.

Usar las ruedas de tránsito

- > Compruebe antes de utilizar la silla que las ruedas de tránsito están ajustadas a la misma altura.
 - 1) Retire las ruedas motrices.
Si es posible, el usuario no debería estar sentado en la silla de ruedas mientras se lleva a cabo este proceso. En caso de que el usuario esté sentado en la silla de ruedas, proceda de la siguiente manera:
 - 2) Uno de los acompañantes sujeta la silla de ruedas en una posición estable mientras que se descarga primero una rueda motriz, y después, la otra.
 - 3) El segundo acompañante retira con cuidado una rueda motriz, y después, la otra.
- La silla de ruedas puede desplazarse sobre las ruedas de tránsito.



7.15 Portabastón con correa de velcro

El portabastón con correa de velcro permite transportar medios auxiliares para caminar en la silla de ruedas.



7.16 Reposacabezas

Los reposacabezas y soportes para la nuca combinados o los reposacabezas sencillos permiten apoyar la cabeza en diferentes indicaciones de discapacidad grave. Los reposacabezas y soportes para la nuca combinados o los reposacabezas sencillos están fabricados de espuma de poliuretano y pueden limpiarse con agua y jabón suave.

Si fuera necesario, el personal técnico montará este accesorio en el producto y lo adaptará a las necesidades del usuario.

El reposacabezas puede extraerse de la silla de ruedas para transportarla.

Retirar el reposacabezas

- 1) Abra la palanca de sujeción (véase fig. 60, pos. 1).
- 2) Extraiga el tubo de ajuste con el reposacabezas (véase fig. 60, pos. 2).

Fijar el reposacabezas

- 1) Introduzca el tubo de ajuste con el reposacabezas por la abrazadera de sujeción hasta el tope (véase fig. 60, pos. 2/3).
- 2) Apriete la palanca de sujeción (véase fig. 60, pos. 1).



7.17 Mesa de terapia

⚠ PRECAUCIÓN

Colocación incorrecta

Aprisionamiento o aplastamiento por ceñir demasiado el producto al usuario

- ▶ No aprisione al usuario al encajar el producto.

⚠ PRECAUCIÓN

Desplazamiento con objetos sobre la mesa

Lesiones causadas por objetos sueltos

- ▶ Retire todos los objetos del tablero de la mesa de terapia antes del desplazamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Levantamiento incorrecto por parte de los acompañantes

Vuelcos o caídas del usuario por levantar el producto agarrando componentes extraíbles

- ▶ No está permitido utilizar la mesa de terapia para levantar el producto.

AVISO

Sobrecarga

Daños en el producto debidos a errores del usuario

- ▶ No cargue la mesa de terapia con objetos pesados.
- ▶ No está permitido sentarse ni apoyarse en la mesa de terapia.

La mesa de terapia sirve como superficie de apoyo para comer, trabajar o jugar. Al ser transparente, permite controlar las piernas y corregir la postura al estar sentado.

La mesa de terapia debe desmontarse antes de usar la silla en un vehículo para personas con discapacidad motora (VTD).

Colocar/desmontar la mesa de terapia

- 1) Deslice la mesa de terapia sobre los reposabrazos.
- 2) Extraiga la mesa de terapia de los reposabrazos.

Al hacerlo, guíe la mesa de terapia siempre en paralelo con respecto a los reposabrazos para evitar que se ladee.



7.18 Otros accesorios

El producto puede estar equipado con otros accesorios:

- Juego de montaje clínico
- Juego de montaje para fijar el reposacabezas
- Apoyos torácicos laterales (solo se pueden usar con un revestimiento del respaldo adaptable)
- Cojines de asiento del surtido actual de cojines de asiento

7.19 Desmontaje y transporte

AVISO

Deformación con la silla plegada

Daños en el producto, problemas para desplegarlo por una carga no autorizada

- ▶ No coloque nunca objetos pesados sobre el producto plegado.

INFORMACIÓN

- ▶ Transporte la silla de ruedas en vehículos siempre plegada y, de ser necesario, con las ruedas y los apoyos para las piernas desmontados.
- ▶ En los aviones, la silla de ruedas ha de transportarse de acuerdo con las disposiciones de la IATA (Asociación internacional de transporte aéreo) y de la compañía aérea correspondiente. Informe a la compañía aérea varios días antes del vuelo. En caso necesario, utilice los códigos SSR (Special Service Request) para describir la limitación de movilidad. Puede consultarlos, p. ej., en internet.

Es preciso preparar la silla de ruedas para su transporte en un vehículo.

- 1) Pliegue las placas para los pies hacia arriba (véase la página 17).
- 2) Gire los apoyos para las piernas, extráigalos y deposítelos (véase la página 18).
- 3) **En caso necesario:** despegue el cojín de asiento del cierre de velcro (véase la página 20).
- 4) Tire hacia arriba del revestimiento del asiento hasta que se pliegue la silla de ruedas (véase fig. 62).
- 5) Cierre la cinta de fijación del plegado (véase fig. 63).
- 6) Retire las ruedas motrices (véase la página 27).
- 7) Coloque la silla de ruedas desmontada en el medio de transporte.



7.20 Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

7.20.1 Start M6 Junior

⚠ ADVERTENCIA

Uso en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente debido a errores del usuario

- ▶ Utilice siempre primero los asientos instalados en el VTD y los correspondientes sistemas de retención de personas. Solo así estarán protegidos correctamente los ocupantes si se produce un accidente.
- ▶ Utilizando los elementos de seguridad que ofrece el fabricante y los sistemas de sujeción y retención de personas adecuados, el producto puede usarse como asiento en el VTD. El folleto con el número de pedido 646D158 contiene información más detallada al respecto.
- ▶ Solo está permitido el transporte de una única persona con el producto.
- ▶ Utilice el producto en el VTD únicamente si el respaldo está en posición vertical.
- ▶ Tenga en cuenta las limitaciones que suponen los accesorios montados (véase la página 42).

⚠ ADVERTENCIA

Uso no autorizado del sistema de cinturones como sistema de retención de personas en un VTD

Lesiones graves por errores al manejar el producto

- ▶ Los cinturones y los elementos de ayuda para el posicionamiento que se ofrecen con el producto no deben utilizarse en ningún caso como sistema de retención de personas durante el transporte en un VTD.
- ▶ Tenga en cuenta que los cinturones y los elementos de ayuda para el posicionamiento que se ofrecen con el producto solo proporcionan una estabilidad adicional para la persona que está sentada en el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Transporte inadmisibles del ocupante con la regulación del ángulo del respaldo activada

Pérdida de la sujeción segura en el producto debida a errores del usuario

- ▶ Cerciérese de que, durante el transporte, el ocupante esté sentado prácticamente erguido.
- ▶ Si se dispone de regulación del ángulo del respaldo, coloque el respaldo en posición prácticamente vertical antes de empezar a desplazarse.
- ▶ Compruebe el bloqueo en ambos lados.

El producto ha sido probado por el fabricante conforme a la norma ISO 7176-19 y puede usarse como asiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD), teniendo en cuenta las condiciones indicadas a continuación.

Durante el transporte en un VTD, el producto debe estar fijado adecuadamente. Las siguientes ilustraciones muestran un ejemplo del anclaje en el vehículo.

El fabricante no es responsable de los sistemas de fijación utilizados. Debe garantizarse que únicamente se utilicen sistemas de fijación que cumplan los requisitos legales y que estén concebidos para el peso total del producto incluido el usuario.

El peso de transporte de la persona transportada en un VTD se corresponde con el peso máximo permitido del usuario (véase la página 47).

7.20.1.1 Accesorios necesarios

Para usar el producto como asiento de transporte en un VTD es preciso montar otros accesorios:

- Juego de fijación 481S00=SK030
- Alternativa: 4 lazos de correa (p. ej., de los fabricantes Q'STRAIT o Unwin Safety Systems probados según la norma ISO 10542-1)

Puede solicitar más información sobre los accesorios al personal técnico que haya adaptado la silla de ruedas.

7.20.1.2 Usar el producto en un vehículo

⚠ ADVERTENCIA

Posicionamiento en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente debidas a errores del usuario

- ▶ El posicionamiento del producto en el VTD debe ser realizado exclusivamente por personal técnico cualificado.
- ▶ El producto debe orientarse siempre hacia delante cuando se utilice como asiento en un VTD.
- ▶ Instruya al personal técnico sobre los puntos de fijación del producto indicados a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

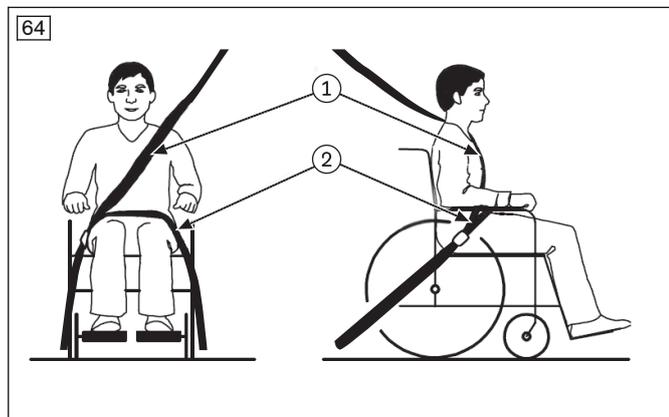
Sujeción de transporte insuficiente

Pérdida de la sujeción segura por no respetar las especificaciones de transporte

- ▶ Observe las siguientes indicaciones para la sujeción de transporte correcta en el VTD.
- ▶ Dado el caso, instruya al personal técnico acerca de las siguientes indicaciones.

Indicaciones generales para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD

- Los cinturones del sistema de retención de personas deben colocarse siempre ceñidos al cuerpo del usuario. Los cinturones no pueden colocarse por encima de las piezas laterales ni de las ruedas (véase fig. 64 pos. 2).
- El cinturón para el hombro debe colocarse siempre sobre el hombro del usuario (véase fig. 64, pos. 1).
- El cinturón no debe quedar torcido sobre el cuerpo del usuario.



7.20.1.2.1 Uso del juego de fijación

Sujeción del producto en el VTD

La silla de ruedas se sujeta en el VTD empleando el juego de fijación. Los puntos de fijación se indican con etiquetas adhesivas. Las etiquetas adhesivas indican dónde tiene que enganchar el usuario los ganchos del sistema de fijación por correas:

- 1) Posicione el producto en el VTD. Para obtener más información, consulte el cap. 5 del folleto "Transporte de personas con discapacidad motora", número de pedido 646D158.
- 2) Enganche el gancho del cinturón de retención para sillas de ruedas del vehículo en cada ojal de fijación delante y detrás, y tense todo lo posible (véase fig. 65).
 - El producto con los cinturones de sujeción correctamente colocados (véase fig. 66).



Indicaciones para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD

- Observe también el apartado "Indicaciones generales para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD".
- Es obligatorio colocar el sistema de retención de personas del VTD. Si la silla de ruedas está equipada con un juego de fijación (adaptadores para puntos reforzados), el sistema de retención de personas de 3 puntos se fija en el VTD de la siguiente manera:
 - Por lo general, el personal técnico fija a la derecha y a la izquierda el cinturón pélvico del sistema de retención de personas al punto/pin de fijación de los adaptadores para puntos reforzados.
 - Normalmente, el cinturón para el hombro del sistema de retención de personas se monta en la columna del vehículo y el personal técnico lo fija en el punto/pin de fijación correspondiente del cinturón pélvico.

Uso del sistema de retención de personas integrado en el VTD

- 1) Guíe cada uno de los extremos del cinturón pélvico de retención desde el lado del asiento hacia fuera (véase fig. 67).
- 2) Enganche cada extremo del cinturón pélvico de retención al punto/pin de fijación (véase fig. 68).
- 3) Asegure el cinturón para el hombro en el punto/pin de sujeción previsto en el cinturón pélvico (sin figura).
 - Se ha pasado el cinturón pélvico de retención y está fijo.
 - El cinturón pasa por entre la pieza lateral de cada lado y el cojín de asiento.



7.20.1.2.2 Uso con lazos de correa

Sujeción del producto en el VTD

La silla de ruedas se asegura con la ayuda de 4 lazos de correa en un VTD en los que se sujetan los cinturones de retención de la silla de ruedas propios del vehículo.

Los puntos de fijación de los lazos de correa se indican con etiquetas adhesivas (modelo). Las etiquetas adhesivas indican el lugar en el que el usuario debe colocar el lazo de correa alrededor del tubo del chasis:

- Las etiquetas adhesivas para identificar los puntos de fijación delanteros se encuentran por encima de cada alojamiento de la rueda guía: véase fig. 69.
- Las etiquetas adhesivas para identificar los puntos de fijación traseros se encuentran en la unidad central detrás del extremo inferior de cada tubo del respaldo: véase fig. 70.



Fijación de los lazos de correa

- 1) Posicione el producto en el VTD. Para obtener más información, consulte el cap. 5 del folleto "Transporte de personas con discapacidad motora", número de pedido 646D158.
- 2) **Puntos de fijación delanteros:** rodee los tubos del chasis izquierdo y derecho con sendos lazos de correa una o dos veces, dependiendo de su longitud, en la posición marcada (ejemplo: véase fig. 71, pos. 1).
- 3) Enganche el gancho del cinturón de retención para sillas de ruedas del vehículo en cada lazo de correa (véase fig. 71, pos. 2).
- 4) **Puntos de fijación traseros:** rodee los tubos del respaldo izquierdo y derecho con sendos lazos de correa en la posición marcada (ejemplo: véase fig. 72, pos. 1).
- 5) Enganche el gancho del cinturón de retención para sillas de ruedas del vehículo en cada lazo de correa (véase fig. 72, pos. 2).
- 6) Tense todo lo posible los cinturones de retención para sillas de ruedas del vehículo en la parte delantera y trasera.
→ El producto con los cinturones de sujeción correctamente colocados (véase fig. 73).



Indicaciones para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD

- Observe también el apartado "Indicaciones generales para la sujeción de transporte correcta del usuario en el VTD".
- Es obligatorio colocar el sistema de retención de personas del VTD. Los sistemas de retención de personas del VTD no deben fijarse en la silla de ruedas. La fijación con 3 puntos de alojamiento debe realizarse íntegramente en el vehículo:
 - Por lo general, el cinturón pélvico del sistema de retención de personas se fija por detrás a cada lado en el suelo del vehículo empleando una bobina o un retractor (tensor de correas).
 - Normalmente, el cinturón para el hombro del sistema de retención de personas se monta en la columna del vehículo y el personal técnico lo fija en el punto/pin de fijación correspondiente del cinturón pélvico.

Uso del sistema de retención de personas integrado en el VTD

- 1) **Recomendación:** pliegue las piezas laterales hacia atrás.
- 2) Extraiga cada uno de los extremos del cinturón pélvico de retención desde el lado del asiento hacia fuera.
- 3) Fije cada extremo del cinturón pélvico de retención al suelo del vehículo de la forma anteriormente descrita.
- 4) Asegure el cinturón para el hombro por encima y por detrás del usuario.
- 5) Vuelva a plegar las piezas laterales hacia delante.
 - Se ha pasado el cinturón pélvico de retención y está fijo.
 - El cinturón pasa por entre la pieza lateral de cada lado y el cojín de asiento.

7.20.1.3 Limitaciones de uso

⚠ ADVERTENCIA

Usar el producto con unos ajustes determinados y/o accesorios montados

Lesiones graves en caso de accidente debidas a accesorios que se sueltan

- ▶ Antes de usar el producto como asiento en un VTD, retire los accesorios que haya que desmontar para que el transporte en el VTD sea seguro. Tenga en cuenta la siguiente tabla.
- ▶ Coloque de forma segura en el VTD todos los accesorios que haya desmontado.
- ▶ Tenga en cuenta que algunos ajustes del producto lo inhabilitan para utilizarlo en un VTD.

Start M6 Junior

Accesorio ¹⁾	No se permite el transporte en un VTD	Desmontar el accesorio	Sujetar el accesorio en el producto
Accionamiento adicional	X		
Regulación del ángulo del respaldo de 30°	X		
Respaldo plegable	X		
Distancia entre ejes larga/pasiva	X		
Combinación de:	X		
• Altura trasera del asiento < 380 mm y rueda motriz de 22"	X		
• Altura trasera del asiento < 410 mm y rueda motriz de 24"	X		
Juego de montaje clínico		X	
Reposacabezas con juego de montaje		X	
Juego de montaje para reposacabezas, multiaxial		X	
Barra estabilizadora		X	
Ruedas de tránsito			X ²⁾
Mesa de terapia		X	
Cinturón para el asiento			X ³⁾

¹⁾ No todos los accesorios están montados en todos los productos.

²⁾ Las ruedas de tránsito pueden permanecer en la silla de ruedas durante el transporte en un VTD si hay montadas ruedas motrices.

³⁾ El cinturón para el asiento puede emplearse para mantener la posición del ocupante durante el transporte. Aun así, es obligatorio colocar el sistema de retención de personas.

7.20.2 Start M4 XXL

⚠ ADVERTENCIA

Uso no permitido en vehículos de transporte para personas con discapacidad motora (VTD)

Lesiones graves en caso de accidente por sentarse en el producto

- ▶ El fabricante **no** autoriza el uso del producto como asiento en un VTD.
- ▶ Durante el desplazamiento en un VTD utilice exclusivamente los asientos instalados en el vehículo con los correspondientes sistemas de retención de personas.
- ▶ Si desea estar al corriente del estado actual de nuestras medidas, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

7.21 Cuidados

7.21.1 Limpieza

7.21.1.1 Limpieza a mano

- 1) Limpie el acolchado y el revestimiento con agua caliente y jabón lavavajillas.
- 2) Elimine las manchas con una esponja o un cepillo suave.
- 3) Aclare con agua limpia y deje que se sequen las partes tratadas.

Advertencias importantes sobre la limpieza

- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, cepillos duros, etc.
- Limpie las piezas de plástico, las piezas del armazón, así como el chasis y las ruedas con un producto de limpieza suave. A continuación, séquelos bien.
- Las instrucciones para el cuidado situadas en el producto y las instrucciones de uso adjuntas incluyen indicaciones para la limpieza de los cojines de asiento.

7.21.1.2 Limpiar los cinturones

Limpieza de un sistema de cinturones con hebilla metálica

INFORMACIÓN

Respete las recomendaciones de lavado del producto y las indicaciones incluidas en las correspondientes instrucciones de uso del producto.

- **No lave a máquina** los cinturones con hebillas metálicas, ya que podrían corroerse por la entrada de agua, y eso provocaría fallos en el funcionamiento.
- Limpie las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Limpieza de un sistema de cinturones con hebilla de plástico

- Los cinturones con cierre de plástico pueden lavarse a máquina entre **40 °C** y **60 °C**, dependiendo del modelo.
- Recomendación: utilice una bolsa o red para lavar el producto en la lavadora, así como un detergente suave.

INFORMACIÓN

Otra opción consiste en limpiar las correas con suavidad con un trapo y agua caliente con jabón (añadiendo un poco de desinfectante) o con cuidado con un trapo seco, limpio y absorbente.

Otras indicaciones para la limpieza

- Deje que los cinturones se sequen al aire. Cerciórese de que los cinturones y acolchados estén completamente secos antes del montaje.
- No exponga los cinturones a ninguna fuente directa de calor (p. ej., secado directo al sol, al calor de un horno o de un radiador).
- No planche los cinturones ni los lave con lejía.

7.21.2 Desinfección

- 1) Antes de la desinfección limpie a fondo los acolchados y los manillares.
- 2) Limpie todas las piezas de la silla de ruedas con un trapo húmedo y desinfectante.

Información importante para la desinfección

- Si el producto lo van a utilizar varias personas se requiere la aplicación de un desinfectante convencional.

- Para la desinfección emplee únicamente productos incoloros con base acuosa. Para ello deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso especificadas por el fabricante.

8 Mantenimiento y reparación

8.1 Mantenimiento

- Se debe comprobar que el producto funcione correctamente **antes de cada utilización**.
- No utilice el producto en caso de detectar defectos. Esto se aplica especialmente si se trata de una pérdida de estabilidad del producto o un cambio en el funcionamiento durante el desplazamiento, así como de problemas con la posición de asiento del usuario o con la estabilidad del asiento. Para que se subsanen dichos defectos informe de inmediato al personal técnico.
- Haga lo mismo en caso de que vea piezas sueltas, desgastadas, torcidas o dañadas; grietas o puntos de rotura en el chasis.
- Algunas labores de mantenimiento se pueden realizar en casa dentro del límite fijado (véanse los capítulos "Intervalos de mantenimiento" o "Contenidos de mantenimiento").
- El fabricante recomienda asimismo que el personal técnico autorizado realice un mantenimiento periódico **cada 12 meses**.
- Si se deja de realizar el mantenimiento del producto, el usuario podría llegar a sufrir lesiones.
- Las labores de servicio técnico y reparación solo podrá realizarlas personal técnico autorizado o el fabricante. En caso de reparaciones se utilizarán exclusivamente las piezas de repuesto de Ottobock.

8.1.1 Intervalos de mantenimiento

El usuario o el acompañante han de comprobar las funciones descritas a continuación en los intervalos indicados:

Inspección	Antes de comenzar el desplazamiento	Mensualmente	Trimestralmente
Comprobación del funcionamiento de los frenos	X		
Curvatura del revestimiento del asiento y del respaldo		X	
Ajuste del cojinete del cabezal guía		X	
Estabilidad de los apoyos para las piernas		X	
Comprobación visual de las piezas de desgaste (p. ej., neumáticos, rodamientos)		X	
Suciedad en los rodamientos		X	
Daños en el aro de agarre		X	
Presión de aire (véanse los datos en la cubierta de los neumáticos)		X	
Desgaste del mecanismo de plegado		X	
Comprobación de la tensión de los radios de las ruedas motrices			X
Comprobación de todos los tornillos			X
Revisión de la legibilidad de todas las etiquetas y marcas del producto		X	

8.1.2 Contenidos de mantenimiento

Con un poco de maña el usuario o un acompañante podrá ocuparse del mantenimiento de algunas piezas del producto y así garantizar un funcionamiento correcto:

- Especialmente en el periodo de inicio o después de efectuar labores de ajuste en la silla de ruedas hay que comprobar que los tornillos estén bien fijados. Si un tornillo en concreto se soltara con frecuencia, informe inmediatamente al distribuidor especializado.
- Con el tiempo, en el eje de la rueda guía y en el eje roscado de la horquilla de la rueda guía se acumulan partículas de suciedad y pelos. Esto puede dificultar el giro de la dirección. Elimine con regularidad la suciedad y lubrique los ejes. Observe para ello el capítulo "Modo de proceder en caso de que las ruedas giren con dificultad".
- Las ruedas motrices están equipadas de serie con un sistema de ejes desmontables. Para que este sistema siga funcionando correctamente, tiene que asegurarse de que no se adhiera suciedad al eje desmontable ni al casquillo del alojamiento del eje desmontable. Además es necesario engrasar el eje desmontable de vez en cuando ligeramente con un aceite fluido sin resinas (aceite para máquinas de coser).

- Si la silla de ruedas se moja, se recomienda volver a secarla frotándola.

8.2 Reparación

8.2.1 Cambio de las cámaras, las cintas de llanta y los neumáticos

PRECAUCIÓN

Error al cambiar los neumáticos

Lesiones del usuario por montaje incorrecto y daños en el producto

- ▶ Durante el cambio de los neumáticos no puede haber nadie sentado en la silla de ruedas.
- ▶ Antes de desmontar una rueda, apoye el producto para que no vuelque.
- ▶ Cambie siempre los neumáticos por parejas. Dos neumáticos con un liso distinto afectan a la capacidad de la silla de ruedas de desplazarse en línea recta.

INFORMACIÓN

Durante el uso en exteriores se recomienda llevar siempre un juego de reparaciones y una bomba de aire para casos de emergencia (en caso de utilizar neumáticos).

Las bombas de aire adecuadas para ello están indicadas en la hoja de pedido y se suministran con el producto. Como alternativa se puede usar un aerosol para pinchazos que llena el neumático de una espuma que se solidifica (se puede adquirir, p. ej., en una tienda de bicicletas).

Si tiene un pinchazo, puede solventarlo por su cuenta con las herramientas adecuadas:

Desmontaje y preparación del montaje

- 1) Desmonte con cuidado el neumático de la llanta utilizando las herramientas de montaje correspondientes.
INFORMACIÓN: Procure no dañar la llanta ni la cámara.
- 2) Desatornille la tuerca de la válvula situada en la cámara y retire la cámara.
- 3) Repare la cámara siguiendo las indicaciones que aparecen en el juego de reparaciones o bien sustitúyala.
- 4) Antes de volver a montar el neumático, compruebe que en la garganta de la llanta y en la pared interior del neumático no haya cuerpos extraños. Eso podría haber provocado el pinchazo.
- 5) Antes de colocar la cámara, compruebe que la cinta de la llanta esté en perfectas condiciones. Esta cinta protege la cubierta de los daños que puedan causar los extremos de los radios.



Sustitución de la cinta de la llanta (solo si es necesario)

- 1) Si fuera necesario cambiar la cinta de llanta, retire la cinta antigua de la llanta.
- 2) Ponga la cinta nueva de la llanta alrededor de la misma con la abertura de la válvula en la posición correcta.
- 3) Si es necesario debido al tipo de cinta, adhiérela. Procure que todos los cabezales de los radios queden cubiertos.

Montaje de la cámara y de los neumáticos

- 1) Por detrás de la válvula presione un lado del neumático por encima del borde de la llanta.
- 2) Infle ligeramente la cámara hasta que adquiera su forma redondeada.
- 3) Desatornille la tuerca de la válvula situada en la cámara e inserte la válvula a través de la abertura correspondiente de la llanta.
- 4) Coloque la cámara en el neumático.

- 5) Monte sobre la llanta el otro lado del neumático empezando por el lado contrario a la válvula. La cámara no puede quedar aprisionada entre los neumáticos y la llanta.



Inflado de la cámara

- 1) Procure que la válvula esté colocada en perpendicular para conseguir que la cámara y los neumáticos estén correctamente colocados en la zona de la válvula.
- 2) Atornille bien la tuerca de la válvula.
- 3) Infle la cámara de forma que el neumático se pueda seguir presionando hacia dentro con el pulgar.
INFORMACIÓN: Si la línea de control está a la misma distancia del borde de la llanta en toda su extensión a ambos lados del neumático, es que el neumático está centrado. Si no es así, vuelva a dejar salir el aire y coloque de nuevo el neumático.
- 4) Infle la cámara hasta que alcance la presión máxima autorizada por el fabricante de los neumáticos (véase la impresión en el flanco del neumático).
- 5) Enrosque el capuchón de la válvula en la válvula.

9 Eliminación

9.1 Indicaciones para la eliminación

Hay que devolver el producto al distribuidor especializado en caso de que desee deshacerse de él.

Todos los componentes del producto deberán desecharse de acuerdo con el reglamento sobre el medio ambiente específico de cada país.

10 Aviso legal

Todas las disposiciones legales se someten al derecho imperativo del país correspondiente al usuario y pueden variar conforme al mismo.

10.1 Responsabilidad

El fabricante se hace responsable si este producto es utilizado conforme a lo descrito e indicado en este documento. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados debido al incumplimiento de este documento y, en especial, por los daños derivados de un uso indebido o una modificación no autorizada del producto.

10.2 Garantía

Para más información sobre las condiciones de garantía póngase en contacto con el personal técnico que haya adaptado el producto o con el servicio técnico del fabricante (consulte las direcciones en la solapa posterior).

10.3 Vida útil

Vida útil estimada: **4 años**

El diseño, la elaboración y las especificaciones sobre el uso previsto del producto se basan en la vida útil estimada. Estas incluyen también especificaciones sobre el mantenimiento, sobre cómo asegurar su eficacia y sobre la seguridad del producto.

11 Datos técnicos

INFORMACIÓN

- ▶ Muchos de los datos técnicos que aparecen a continuación están expresados en mm. Tenga en cuenta que, a menos que se indique lo contrario, los ajustes en el producto no se realizan a escala de milímetros, sino únicamente en incrementos de aprox. **0,5 cm o 1 cm**.
- ▶ Tenga en cuenta que en las labores de ajuste los valores alcanzados pueden variar con respecto a los que aparecen a continuación. La tolerancia es de **±10 mm y ±2°**.

INFORMACIÓN

- ▶ Las medidas indicadas a continuación son, en parte, valores calculados de manera teórica.
- ▶ Tenga en cuenta que no todas las posibilidades de ajuste pueden usarse en todas las variantes del producto. Además, las combinaciones de ajuste se ven limitadas por la estructura compacta del chasis.
- ▶ El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas y tolerancias.

Datos generales

	Start
Carga máxima [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Carga máxima en un vehículo de transporte para personas con discapacidad motora [kg]	M6 Junior: 75
Pesos durante el transporte (con anchura del asiento de 430 mm) [kg] ¹⁾	Chasis: a partir de aprox. 9,5 Apoyo para las piernas: aprox. 1,4 Rueda motriz de 24" (par): aprox. 3,5
Longitud total (con apoyo para las piernas) [mm]	Véase la tabla siguiente
Anchura total [mm]	Véase la tabla siguiente
Anchura del asiento [mm] ²⁾	Véase la tabla siguiente
Altura del asiento [mm]	Véase la tabla siguiente
Altura total máxima [mm]	< 1200 (cumple las recomendaciones de la norma DIN EN 12183)
Tamaño de las ruedas guía ["]	5 a 8
Distancia al suelo [mm]	> 30 (cumple las recomendaciones de la norma DIN EN 12183)
Presión mínima de los neumáticos [bar] ³⁾	6
Tipo de neumáticos permitido – Ruedas motrices	Neumáticos de PU, neumáticos de aire
Tipo de neumáticos permitido – Ruedas guía	Neumáticos de PU, neumáticos de aire, goma maciza
Zona de maniobra aprox. [mm] ^{2) 4)} (con anchura del asiento de 430 mm, profundidad del asiento de 420 mm)	1300
Radio de giro [mm] ²⁾	< 1500 (cumple las recomendaciones de la norma DIN EN 12183)
Inclinación máx. permitida [°]/[%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7/12,3

¹⁾ Los datos relativos al peso varían en función de los accesorios y del modelo seleccionados.

²⁾ De conformidad con la norma ISO 7176-5, 8.12.

³⁾ Variable en función de los neumáticos; consulte la impresión de la cubierta de la rueda.

⁴⁾ Giro de 180° en 3 maniobras.

⁵⁾ También aplicable al estacionamiento con freno de bloqueo echado.

⁶⁾ Aplicable a todas las direcciones (ascendente, descendente, lateral).

⁷⁾ De conformidad con la norma ISO 7176-1.

Otros datos

Start	Mínimo	Máximo
Longitud total (con apoyos para las piernas) [mm]	Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065

Start	Mínimo	Máximo
Anchura total (con ruedas motrices estándar) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Anchura total (con ruedas motrices con freno de tambor) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Altura total [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾
Longitud (plegada, sin apoyos para las piernas) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Anchura (plegada) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Altura (plegada) [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Peso total (sin usuario) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Peso de la pieza desmontable más pesada [kg]	---	1,8
Inclinación del asiento [°]	0	5
Profundidad efectiva del asiento [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Anchura efectiva del asiento [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Altura delantera del asiento [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Altura trasera del asiento [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Inclinación del respaldo [°]	0 (vertical)	Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾
Altura del respaldo [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Longitud de las pantorrillas [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Ángulo formado por el apoyo para las piernas y la superficie de asiento ⁷⁾ [°]	70	80
Ángulo formado por la placa para el pie y la superficie de asiento [°]	ajustable	
Distancia entre reposabrazos y superficie de asiento [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Posición delantera del reposabrazos [mm]	Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Diámetro del aro de agarre [mm]	470	540
Posición horizontal del eje desmontable [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾
Radio mínimo de giro [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: ---

1) Con la mínima profundidad de asiento y distancia entre ejes

2) Datos para montaje ajustado de los aros de agarre

3) Con la mínima altura del asiento y del respaldo

4) Valor mínimo con un tamaño de rueda motriz de 22" y manillares de altura no regulable; valor máximo con manillares de altura regulable

5) Con tubos del respaldo estándar

6) Con regulación del ángulo del respaldo a 30°

7) En apoyos para las piernas estándar; este valor no se aplica a los apoyos para las piernas de ángulo regulable

8) Con reposabrazos largos ≥ 160 mm

9) Valor mínimo = ajuste para usuarios activos; valor máximo = ajuste para usuarios pasivos

10) De conformidad con la norma ISO 7176-5

11) Con la mínima profundidad y anchura de asiento

12) Con la máxima profundidad y anchura de asiento

Condiciones ambientales

Temperaturas y humedad del aire	
Temperatura de funcionamiento [°C (°F)]	-10 hasta +40 (14 hasta 104)
Temperatura de transporte y almacenamiento [°C (°F)]	-10 hasta +40 (14 hasta 104)
Humedad del aire [%]	45 a 85

12 Anexos

12.1 Valores límite para sillas de ruedas transportables en tren

INFORMACIÓN

- Los productos de la gama generalmente cumplen los requisitos técnicos mínimos del Reglamento (UE) n.º 1300/2014 relativo a la accesibilidad del sistema ferroviario de la Unión para las personas con discapacidad y las personas de movilidad reducida.

Característica	Valor límite (según el Reglamento (UE) n.º 1300/2014)
Longitud [mm]	1200 (más 50 mm para los pies)
Anchura [mm]	700 (más 50 mm a cada lado para las manos durante el movimiento)
Ruedas más pequeñas ["]	aprox. 3 o mayor (según el reglamento, la rueda más pequeña debe ser capaz de salvar un hueco de las siguientes dimensiones: 75 mm horizontal y 50 mm vertical)
Altura [mm]	máx. 1375; incluido un usuario masculino de 1,84 m de altura (percentil 95)
Radio de giro [mm]	1500
Peso máximo [kg]	200 (producto con usuario, incluido equipaje)
Altura máxima de obstáculo superable [mm]	50
Distancia al suelo [mm]	60 (para avanzar al final de la cuesta con un ángulo de inclinación ascendente de 10°, la distancia al suelo debe ser de al menos 60 mm debajo del reposapiés)
Pendiente máxima en la cual el producto se mantiene estable [°]	6 (estabilidad dinámica en todas direcciones) 9 (estabilidad estática en todas direcciones incluso con el freno aplicado)



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

